

孔 的 火 塔



TONG

火營的戈孔

CAMP FIRES IN THE CONGO

Prepared for Young Peoples' Mission
Study Classes

By Mrs. John M. Springer

Translated by Mr. L. Chow

Published by permission of
The Central Committee on United
Study of Foreign Missions

行印局書會浸華美海上

1931

序

這書是士披靈夫人 (Mrs. John M. Springer) 爲青年人所寫的。亞非利加洲做傳教士二十六年。士披靈醫生夫婦初在路得斯後往比國所屬的孔戈 (Congo) 他們會做什麼工作呢？曾教育一般青年男女，診治病人，把聖經譯成非洲文，在古時的諸他利 (Dahomey) 地方幫助著一本文法和字典，這諸他利就是古時所羅門的金礦在這裏發見的。他們把言語變爲文字，開闢新基址，訓練傳道人，徒步徧歷各處森林，峻嶺，大河，八千多哩。現在士披靈夫人把非洲的青年男女著成這書，給美國的青年男女，在他們的野外營火裏，或他們少年團叙會的時候來閱讀與研究。本局覺得這書對於中國的青年男女，也有很大幫助，所以把他譯爲中文。士披靈醫生夫婦很愛非洲，並且他們想我們也有同一的愛來愛非洲人。



對於教授孔戈營火者的一點提議

諸位教員可以看見，在每章的起頭，就有那章的大綱。頂好是先將書從頭到底的看一遍，然後就可見到大綱對教授者的貢獻了。以下還有一些提議是在教員準備的時候很有益處的。

對於本書「引言」的提議

(甲)領袖或教員要很活潑的，將本章內所講到的人，介紹于學生，就如那些非洲的朋友，我們將和他們跋涉幾千里，經過大谷，深長的河道，教員必得攪次的介紹；如同他們是幾個客人，來到我們團中參觀的一樣。這樣的將學生的興趣引起來，然後再與他合作，做一個營火，那一定是不難做到的。

(乙)照着第一章「乙」與「丙」的提議，預先派定各人所担任的部份，比

方姓王的學生做凱瑪，姓李的做耐凱瑪。

第一章

(甲)表演或讀第一章，頂好是在一個黑的房間裏，每人圍着一個營火坐着。營火可以做個假的，——用一張黃色的紙，蓋上了一堆木頭，底下放一個點着的燈籠。

(乙)預先將「小引」中所提的人派好，以致現在他們各人能表演各人的一部份。

(丙)「凱瑪的家」預先選定的人，現在要用合子與樹枝做一個亞非利加的村落；這村落裏包含着許多小的草房，較大的閒談屋，及木棚。至于松可用幾根樹枝插在線軸上。「凱瑪」現在用幾個黑色的洋娃娃，來數說他的事蹟。

第二章

(甲)搜集一些日常所用橡皮做的東西：如套鞋，擦字的橡皮，雨衣，橡皮地氈，鉛筆上的橡皮，橡皮帶等等：爲的要表示凱瑪對於我們日用所需的貢獻。

(乙)那做凱瑪的人，應當數說他們全家如何採集橡皮，搬東搬西的賣橡皮，買食物等等的事。

第三章

(甲)我們能使這次的旅行成爲真的：(一)放一條藍色縐紋的紙在地板代替一條河。(二)用一個小孩頭的輪船，裏面放幾個從雜誌上剪下的小孩的像片，(將他們的臉與手塗黑)在他們臉上顯出驚奇懼怕的樣子來。(三)使得這船沿着那河動，表示各種本章所提的情景——所看見的野獸。(在一邊的岸上，將用紙剪的幾個獸放在地板上)讓一個小孩掉下水，大家設法去救，然後有一個成人的洋囡囡講一隻故事：「一個沒有耳朵的男孩。」松樹小

林（用許多小樹枝插在線板上，放在別一個岸上。）在每個車站可插一個棍子，在那線板上在棍子上貼上了那站的名子，並那站特有的東西。比方在白門麼只有一棵樹遮蔭。在山克向有魚和煤。

第四章

（甲）做凱瑪的那人要講說，爲什麼他們要旅行這樣長的路程，從開白夫到路蓬倍西，並這路程是如何行走的；然後五六人做成一個圓圈，當談論起宣教士是如何將那地改造了，同時也提起他們起先心裏是怎樣的氣忿，他們後來就怎樣的躲避他們的面，最後就東躲西避的不願接受真理，以爲是失面子的事。

（乙）就如第三章的水路，可很容易的表演出來，這條路途也可用紙洋圍圍，紙野獸，並一小孩頑的火車，順着一根鐵絲（那就當作軌道）在地板上走。綠

的紙可當作田。在炸破的山邊可將一些錫和鋅的東西散在地上，照着亞非利加的地圖，將火車經過的車站樹起紙籤子，火車可停止在每個有紙籤的地方。

第五章

這章的頭幾段于聖經很相關，這也是件很有興趣的事，所以開始這章的時候，頂好先讀列王上九章廿七至廿八節，然後可在亞非利加的地圖上指出俄斐，並特別提起古代的手藝是何等的精巧，能用最粗的器具，開那金礦，最後再指出那五個有名的學校，可由五個假定從這些學校的畢業生來代表。比如：

「我是墨推白老的學生」

第六章

全章可以四幕表演出來

第一幕——圍着營火

男孩們到了討論：（一）自從他們離開依利薩伯非勒牠是如何的改變了（二）教會設立了（三）又有了主日學了（四）他們對於自己將來的計劃（五）告訴他們老朋友的情形

第二幕——哈拿的門口

男子們仍圍着營火坐着，女子們坐在門口，馬利亞和以斯帖講到他們學校生活；哈拿十分悔恨她自己的一生。

第三幕——婚禮

（一）每人說述他的新衣服是那裏來的

（二）結婚的進行

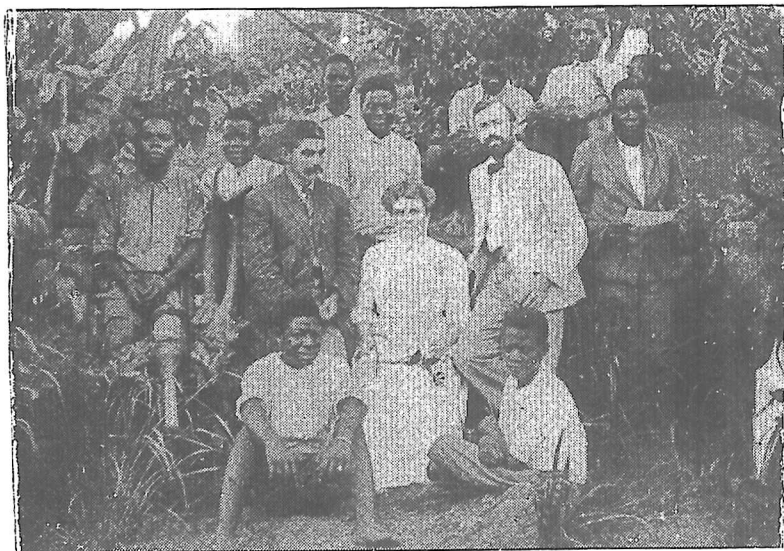
第四幕——火車上所見的風景

（一）將椅子排作兩行做成火車的樣子

(二)兩位新娘握着耐凱瑪的手說到將來的事

(三)夜深時的離別

(四)火車離站之後月台上的送客仍在搖着手說再會；咖啡和美味的點心來了！兩位新娘與新郎吃了，看見南十字架星大受感動；末了唱讚神頌。



宣教士披士靈夫婦與非洲的男孩

引言大綱

一、在營火週圍

(1) 請孩子們來參加

(2) 赤道以南非洲大銅鑛開白夫地方

(3) 南十字架星

(4) 他們的詩歌

二、孩子們講述他們來參加的理由

(1) 雅各

(2) 吉姆

(3) 宋高羅

(4) 也刻

(5) 勞頓

三、阻礙

(1) 山羊南尼

(2) 利奧派的眼

(3) 『遮火』

引言

Introduction

在孔戈 Congo。產銅的開白夫地方；宋高羅召集了許多孩子，在大營火旁邊，那天是六月廿一日，天氣非常的冷，並且日子也很短，因為那地方是在赤道的南邊，所以到了六月，就是他們的冬天了。

雅各說：「節庶瑪（非洲的土話，意思就是「好」）我們就在這裏聚集吧！」許多小孩，就從森林的幽密處跑了出來，坐在大石上，和倒下的木頭旁邊，他們都伸出了手，在營火上面取暖。那裏的樹木，差不多都倒了下來；因為每夜都在那裏把營火燒起來，一面得着暖氣，一面也可以得光。有位教師坐在一張帳棚的椅子上說：「我們唱讚美詩吧！」祇有幾個人能唱得完全，不過唱到副歌的時候，聲音很清晰。下面就是他們唱的那首讚美詩：

聖哉聖哉聖哉真主耶和華！

我應清早歌唱獻上誠心實意。

副歌

聖哉聖哉聖哉全能大慈大悲，

永遠應祝頌神三位一體。

他們唱的時候，抬頭仰望，從樹頂上看出，一羣光明燦爛的南十字架星，那教師正在留心看天蠍宮星的時候，火盆裏燒的木頭裂開了一個蠍子，從樹皮裏逃出來。想從許多赤脚的人當中逃走，大家非常的懼怕，因為蠍子是到處沒有人歡迎的東西。他們殺了仇敵，再坐下之後，宋高羅說：「我們再唱『耶穌愛我我知道』那首詩吧！」大家就用非洲土話唱道：

耶穌愛疼我

耶穌愛疼我

耶穌愛疼我

因蘭得亞蘭羊其白

教師差不多禱告完的時候，樹葉忽然搖動，接着有脚步的聲音，叫最熱心的人也不得不張開眼睛看是否野獸光臨？他們後來看見一隻母羊得得而來，才把懼怕的心放下，每個人都說：「無不些！」（意思就是羊啊！）

後來他們又唱了許多詩，並且每個人都說出進學校的經驗。雅各說：「我從小就在火車站上做了十二年工，我能賺很多的錢，但我心裏總不平安，所以我一聽見教師講道，就對自己說：『這是我所需要的，我聽過之後，便學讀聖經，漸漸我就稍能明白神的話，現在我想要更明白神的話。』」第二個吉姆說：「我是一個在鑛局裏做工的人，我的心如同石頭一樣。看見許多白人黑人做各種可怕的事情，我那時以為樣樣事情都不好；後來我見了非夫亭他告訴我各樣事情雖不好，但神是善；然而我不明白那裏去尋求神？非夫亭帶我來聽道，我的

心立刻熱起來，像我的手現在受火烤熱一樣。我越聽得多越相信。現在我的心非常快樂潔白似雪。」第三個宋高羅說：「我不歡喜進學校，也不歡喜學好。我只歡喜衣服、錢財和其他世俗上的東西。雅各和我講道，我閉耳不聽，教師勸我，我心硬如石，但當我得着一個好位置的時候，神對我說：宋高羅啊！你現在在做什麼？我說：賺錢買好的東西吃，好的衣服穿。他又對我說：你得了千萬家財，失去了靈魂，有沒有益處呢？我從此覺悟，不再昏迷；我看見明月當空，像現在一樣。我聽見聲音像我聽見無論什麼聲音一樣，但我曉得他是神。我說：我應當做什麼呢？他說：回到學校裏學習替我傳道。第二天早晨到我的哥哥麻所大那裏，告訴他回學校的事。麻所大說我是傻子。我說：我從前是傻子，現在再不做傻子了。麻所大非常的氣憤，但我拿着毯子走了。有一天，我已經走了一月，想找一間學校讀書，肚子很餓。我跪下禱告說：我是你的僕人，我要照着你的意思做。我沒有飯吃

也沒有錢，但我請求你養活我。我起來再往前走，不久鼻子裏聞着一種香氣，在草裏找着一隻死牡鹿，我就燒火烤肉；在鄉村裏賣，因此我得着了飽衣飽食；我心裏真快樂，因為我認識了天上的父。」第四個也刻說：「我的頭好像自己的木頭腿一樣。我做鑛工跌斷了腿，所以人常常笑我，叫我十分難過；後來我聽見教師講道越聽越要聽，末了我問他能否帶我到學校裏念書？教師說恐怕路太遠，你不能在路上走一個月。但男孩們都允許幫助我，所以我就大膽和他們去。雖然我有很多的時候，覺得非常疲乏，但我歡喜學習努力尋求神。我的頭雖像木頭，但我的心却學習了許多的事。」第五個勞頓說：「我有一隻壞腳；當我能做工的時候，樣樣事還好，到了不能做工的時候，樣樣事都不好。一天我心像石頭一樣，我腳既然壞了，還能做什麼呢？我聽見那兒唱詩，就跛到那兒去，覺得很好聽。我也唱，雖然不曉得什麼音和什麼字。那個禮拜日我心裏聽見唱耶穌愛



烘裏灰餐一過吃們他在隊火營個一
後之黍蜀玉和薯山的熟



薯山甜吃歡喜很伴同的他和尼南羊山

我。我就想，這愛我的耶穌是誰啊？我以後的一個禮拜日又去和男孩們談論；我也願意多曉得真道。我問宣教師能否和他進學校？他對我所說的和對也刻說的一樣。他說我不能走；但我要求他讓我試一試看。也刻和我在別人的後面慢慢的走，但後來我們總能達到衆人所住的帳棚，我的頭也是木頭；我不會讀書，但我會學習神的事。我的脚和心現在都很強壯。」第六個和其餘的衆孩童都留心聽各人的歷史。火漸漸的消滅了，因爲沒有人去照顧。那時母羊忽然發出驚恐的聲音，衆孩童看見兩隻火球似的東西從火邊深影裏經過。宋高羅拿起火把來就拋過去，豹就在深影裏逃走了。這時比利時的軍營裏在那裏吹角了，意思是叫衆百姓息火安眠。衆孩童都走進草屋作那黃金買不到的甜夢。有一個小孩名叫凱瑪睡在宋高羅的身邊；求神保護他脫離豹的手。他沉睡的時候，夢見兩隻大豹在深影裏想要害他。

第一章 新與舊的營火 Old Camp Fires and New

大綱

一、公社

(1) 公社的用途

(2) 誰能利用公社

二、村中的風俗

(1) 歡迎不相識的人

(2) 他們的遊戲

(一) 捉鷄供食

(二) 擲石

(三) 以山羊捕鼠

(四) 捉迷藏

(3) 女孩子在泉流中汲水

(4) 食餐時的形式

(一) 蟲蛾粉球, 野菌醬油,

生山芋, 堅殼果, 花生。

(二) 用膳的順序, 先給在

公社裏的男子, 然後

男孩子, 剩餘的給婦

女和女孩子們。

(二) 吃時的方法

三、喪禮的風俗

(1) 人人參加公衆的哀哭

(2) 村民相信人的死亡是被

鬼迷多於由疾病

(3) 巫醫以邪術逐鬼

(一) 巫醫的形狀

(二) 狂舞

(三) 試飲毒杯

四、凱瑪害病時的情形

(1) 求助

(2) 遇見採蜜鳥

(3) 採木圍柵

(4) 奇異的村莊

(一) 防搶擄的木柵

(二) 游獵生活

(三) 敵人來劫與他們逃

去

(5) 迷路與尋獲

五、各種的野獸

第一章 新與舊的營火

非洲每一個村莊裏都有公社，這公社不但是公共集合之處，並且也是審判各種罪犯的法庭。「啊！啊！」凱瑪坐在公社的房子裏，把手放在營火的上面，烤火的時候喊着說：「那些母雞真是呆子。上禮拜不是有一隻雞把頭放在瓶裏，拿不出來死了嗎？」凱瑪就向雞的身邊跑過去，所以牠們怒恨恨的都飛開了。但衆雞的眼睛都望着了水瓶，他才一轉身，牠們又回到水瓶面前去喝了。

以利來了

「沒談戴！」（意思就是平安）有個和他年紀相做的孩童在村莊裏跑來這樣祝頌他說。「沒談戴！」凱瑪很和氣的回答他。那種莊嚴尊貴的態度好像他們的父親在公社裏遇見的時候一樣。凱瑪聽見羊圈裏的聲音越鬧越響了，他就說：「呀！這些羊真討厭！」以利說：「羊有角也有頭，牠們曉得

太陽升了，肚子餓了。」凱瑪皺着眉頭跑過去，拉開羊圈小門的塞，衆羊就很歡樂的一面叫一面互相擠擁着走出來。以利說：「我們帶着羊去捉山鼠吧！」凱瑪搖搖頭說：「我昨天領着羊出去，看見一隻豹我就拿起石頭來擲過去，牠就逃走了。但我怕牠今天再來。」以利說：「或者那是一個『奇山格卜』」（意思說一個人能任意變成豹，然後再變成人）。「不是的！」凱瑪皺着眉搖搖頭說：「我父親告訴我『奇山格卜』只吃人；我想牠卻只吃羊。」他們就坐下做拋石戲了。後來看見兩隻小羊遊玩得很有趣；那裏的螞蟻也是非常的大，牠們聚土堆成一座小山，也有一個很高的小山尖。有一隻小羊跑上去四隻腳放在一起，站在那尖頂上。因爲那山頂只够一隻羊站的地方。還有一隻羊就跑去攻擊，使第一隻站不住，只好讓第二隻去站；那時第一隻再去攻擊第二隻，如此循環不已。「噫！」凱瑪忽然的喊着說：「看那裏！」他拿起石子向大羊擲過去。因爲

牠提高後足，正在想吃架上的甜山芋哩！那隻羊就四足落地，退到一個平安的地方，很惱恨的樣子週圍看了一遍。心裏說：「節庶瑪！」（意思就是好）現在我曉得怎樣得着那些山芋了，等你們走了之後，我可以再試試看。

這時候，凱瑪的母親，耐凱瑪和他的妹妹凱慧亞，再有以利的妹妹慧萊，她們頭上都頂了水甕，從河岸旁邊走過來。她們走得非常的當心；因為恐怕那水要流出來。當進小門的時候，一定要把水甕放下來；那時就有二三隻雞來喝水了。所以她們就把水甕搬進了房子裏去。凱慧亞和慧萊汲好了水，就來和男孩們捉迷藏了。耐凱瑪在家裏洗洗鍋子；預備放在三塊石頭堆成的竈上，燒起飯菜來了。不多一回，凱慧亞去找了一籃虫蛾來；於是她就放在小鍋子裏，預備做飯菜。當那大鍋子的水沸的時候，耐凱瑪在瓶裏拿了些有酸味的粉，放到沸水裏面，用一根粗的筷子，慢慢的把牠調和。調到不能再調的時候，那粉也非常酌

稠結了。就把小鍋裏煮的虫蛾，放在一隻木碗裏；然後把粉放下去，做了一個很大的粉球。另外再做了幾個小一些的粉球，叫孩子們送到公社裏去，給他們父親吃的。當他吃的時候，先把手洗得干干淨淨，然後把那粉球，再分做了幾個小一些的；他們就張大了嘴，一個一個的吞下去；爲什麼要這樣吃呢？因爲那粉球非常的有粘性；不能用牙齒嚼的。不過他們常常也吃山芋和硬的栗子等類；可以使牙齒健全。

獬豸 有一次凱瑪和以利還有幾個孩子，他們到公社裏玩耍的時候，聽見白托（凱瑪的父親）對以利的父親賽以利說：「墨伯伯快要死了。」這樣恐懼的消息，對於小孩子們，非常不願意聽的。所以他們就到別的花園裏去玩了。慧萊說：「凱慧亞你和我一起好麼？」凱慧亞答應了她。她再對哥哥凱瑪說：要他一同去找虫蛾。凱瑪說：「我要回去拿一把斧頭。」她們也說：「要想去

拿一個瓶子。」所以他們就跑到河岸邊，經過一條小溪，忽然聽見一種獠獠的聲音，他們就站定了，看見有一大羣獠獠在他們的前頭過去了。賽以利喊叫着對他們說：「你們回到村裏去吧！我在這裏看着你們。你們大膽回去吧！」所以他們立刻停止在溪裏洗臉洗足，就安心地回去了。那時凱瑪仍然在溪裏洗澡。後來他仍然慢慢的跑到公社裏去坐下，忽然他覺着這村裏非常的靜，母親和孩子們，統統都看不見了。一陣陣的風，吹到他身上來，非常寒冷。雖然手烤在火上，仍然不覺着暖。他的牙齒也顫動起來了；覺着身上的骨骼非常疼痛；他就慢慢的走到草屋裏，把一條破的棉絮，蓋在身上就睡覺了。

墨伯伯死了

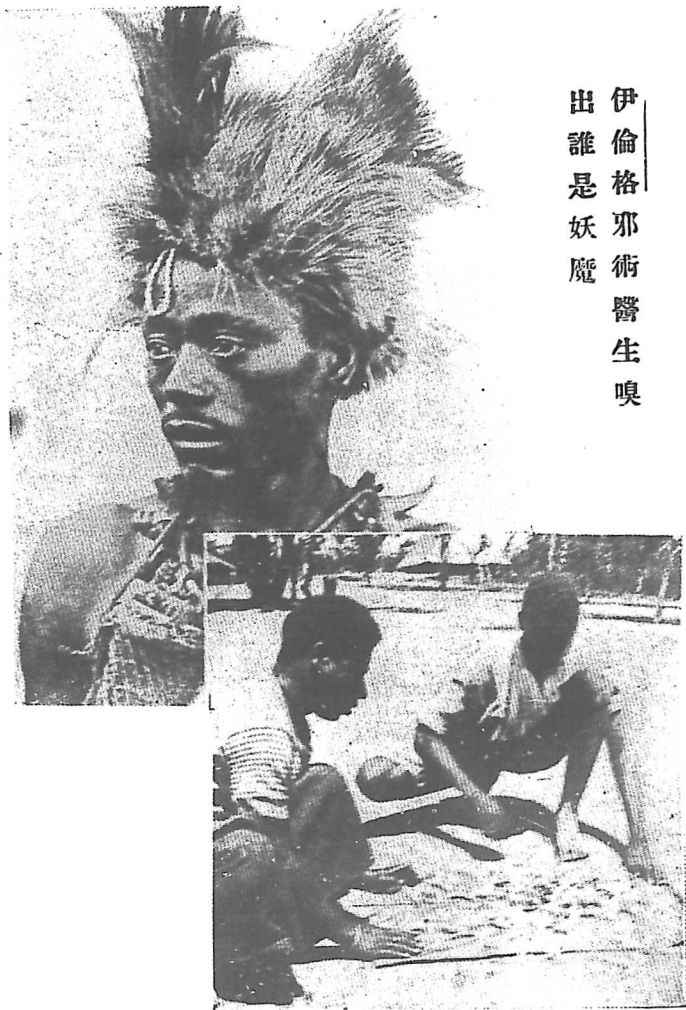
當他睡的時候，全身仍然發抖；忽然聽見有種呼喊的聲音，衝破了寂靜的空氣。他曉得這是墨伯伯已經死了。他要想加入這樣的呼喊，可是他的足和頭好像鉛做的一樣。所以他祇得仍然睡他的覺。那時的聲音，差

不多全村都震動了。

凱瑪醒來的時候，他非常奇怪；並且也不知道自從那夜聽見邪術舞之後，到現在究竟睡了多少日子了？不過那夜的邪術醫生嗅出凱瑪也是生了墨伯伯的病。

亞非利加的孩子們，他們不明白什麼東西會使人害病的。所以死了人，他們祇看見四周的村民，都要極力的呼喊。並且還要放槍，以爲可以把惡魔趕走的。呼喊之後，有個行邪術的醫生，他要來和村民狂跳亂躍。他來的時候，頭上插了許多紅白羽毛；身上塗滿了奇怪的顏色；臉上也塗遍紅色；眼睛的四周，畫了兩個白圈子，身上披了一張豹皮；手裏拿了一柄斧頭，就開始的跳躍起來了。這樣有趣的舉動，若是我們看見了，一定要發笑。不過對於亞非利加死了人，一定要這樣做法的。並且全村的人，都要加入這樣野舞會的。舞的時候，旁邊有打

伊倫格邪術醫生
出誰是妖魔



鼓的人，所以鼓聲打得急些；他們的動作，格外熱烈癡狂。他們以為必定要這樣做，才能把病魔趕走呢！當時凱瑪也爬出了草屋；他很願意加入；可惜他是非常的疲倦。所以仍然閉上了眼睛睡覺。後來忽然聽見喊叫的聲音格外利害；所以他睜開了眼睛，看見那邪術醫生，停止了跳躍，像狗一般似的，在那裏東嗅西嗅。末了看他裝着粗暴的樣子，用手指對着耐凱瑪說：她是妖魔！

毒杯

其餘的人，就立刻圍攏來，拿了一杯毒茶，要耐凱瑪喝下去。當時凱瑪看見了，非常的懼怕；可是他沒有力氣跑過去，祇好氣喘喘的睡倒了。當時耐凱瑪並不懼怕，她自己相信不是個病魔；所以她把杯子接過來，立刻就喝了下去。我們知道有一點點的毒質是會致人於死的，但若是太多了，有時反會失了效用。所以耐凱瑪喝了下去，衆人知她不是妖魔，就回身過來對着邪術醫生說：「你自己是妖魔。」所以大衆又喧喧嚷嚷，拿了毒杯要他像耐凱瑪一

樣喝下去。這位滿身塗着顏色的醫生，他就在喧嚷的人叢中，一溜煙的逃跑了。那些發狂似的村民，立刻就到樹林裏去找，可是任你怎樣找，也找不到了。

那時的凱瑪一些也不知道他怎樣會回到那草房裏的。他也不曉得已經睡了多少天？在那天早上，他坐起來睜開眼睛，叫幾聲媽媽，可是一些回音都沒有。他看看草房的四周圍，一切都是空空的，仔細聽了一下，連一些聲氣都沒有。所以他懼伯起來了；阿呀！飯鍋也搬走了；水甕也不知去向了。討水喝的家禽也沒有了。到底爲了什麼呢？他是非常的懷疑和懼怕。後來他爬出了門口，坐在日光底下，看看羊圈裏也是寂靜無聲；連一隻羊都找不出來。他就喊起來說：『啊呀！可怕的黑夜，不要臨到我了！』所以他就悲痛地嗚咽起來了。好像有些記得，恐怕他的母親，在那天晚上已經死了吧！或者統統的人都死了吧！他又覺着非常口渴，所以就爬到水溪那裏，喝了一頓水，覺得好了一些。就洗了一回手足，當

他洗身的時候，方才看見自己害了一身天花。他也記得，上次他的妹妹和以利等也在這裏洗過手足。「啊！現在我一個人在這裏，還是到賽以利的村裏去吧！或者他們可以告訴我，爲什麼我們村裏變成那樣冷靜和可怕呢？」他就站起來；不過覺着兩條腿，仍然有些疲乏無力。他祇好慢慢的走過田園；看見有些生的山芋；他就吃了幾個。向前再走過了一帶橡樹林；他也記得上次這地方有一羣獠獠；不過今天他很幸運，沒有碰到。從那地方到賽以利的村裏，差不多有一英里；可是今天爲什麼他走了半天，還沒有走到呢？後來到了那裏，可憐這村裏也是鴉雀無聲；沒有一人；不要說玩耍的孩子，就是喝水的雞兒也沒有一隻。他想不出到底爲了什麼緣故，是不是每個人都害天花死了啊？或者他們都失掉了啊？凱瑪想來想去，決定也不要住在這樣冷落的村莊裏；還是住在森林裏去吧！他慢慢的走過去，看見田園旁邊有些營火，好像前一夜有人在這裏住過的。

他拋火灰爬開，找着一隻烤熟的山芋，他想，我再走過去一些，或者可以找着一兩個火，所以他往前一直走去。

走了沒有多遠，經過一條淺溪，他就蹲下身子，喝了些溪水。當他喝水的時候，有一隻採蜜鳥兒，在那裏叫，這種鳥非常奇怪，牠會學人聲叫，常常飛到蜂房那裏，叫幾聲，那蜜蜂就會當牠是人，所以也要留下一份蜜兒給牠。不過這種鳥怎樣曉得呢？並且一代一代的小鳥兒們，怎樣也會知道呢？連我也不明白了。大概這種是有特性的鳥類吧！凱瑪再往前走，看見一顆猴橘樹，他心裏非常的快樂，因為有幾個熟的，已經掉在地上了。猴橘的皮，非常厚，外面像包着一層硬壳，自種人是不歡喜吃的。但是樹林裏的雀鳥非常歡喜，所以叫牠做猴橘。

神廟

他經過了一條河流，岸上有一所神廟，約有一尺高，和村裏的小草屋，差不多大小。還有一條很寬的路，直通到那房子裏。這兩樣東西，是一個

牙痛人造的。因爲有一個行邪術醫生對他說：你的祖母在陰間沒有房子住，所以要你造一所草房給她；你的牙痛也就好了。他聽了，就照着造這所小茅屋，並且常常還要帶些酒菜去祭她。凱瑪想，這樣地方我更不歡喜住，知道前面一定還有村莊，所以他仍然往前跑去。

木柵 凱瑪走了不遠，果然找着一條路，旁邊都是密密的木柵，裏面是個村。莊在亞非利加的中部，村莊外面都用木柵。因爲恐怕有人要來搶擄。到了白種人漸漸的來治理他們，搶奪的事情纔消滅。木柵也不圍了。唳！凱瑪就喊起來說，不過他的聲音仍然很柔弱，並且也帶着些虛心似的，那時村裏，立刻就跑出幾個人來；手裏拿着槍；預備要開火似的。那知道他們都失望，原來是一個瘦弱的孩子，身上祇有一副骨骼。和很難看的有痘痕的面孔，他們就凶恨恨的問道：你來做什麼？凱瑪說：「可憐我，讓我進來吧！因爲我是個孤兒。」他們又問他

從什麼地方來的？凱瑪回答說：「是從基威西來的。並且現在肚子還餓着呢！」他們又問道：「真的祇有你一個人麼？」凱瑪很謹慎的回答了一聲是的。他們就拉開了幾根木柵；叫他爬了進去。凱瑪到了裏面，雖然是得到平安；可是有些懼怕。他回想過去的事情，就哭泣起來了。那時在他旁邊有幾個婦女；她們曉得他是饑餓了，所以就去告訴丈夫們要給他吃一些東西；她們的丈夫就出來，把凱瑪抱了進去。給他吃了些粉糰和野菌煮的湯。凱瑪吃好了，他們把他送到一所小草房裏面；那地方他們常常把自己的兒女們也送進去的；因為裏面有草蓆和營火。凱瑪進去了，覺着非常的疲倦，所以就昏昏的睡熟了。直到第二天早晨，他方才醒過來，覺着四肢非常的酸痛。簡直不能站起來。所以祇好爬出門，看着四圍的风景，也看見一個年紀和他相做的孩子；凱瑪就問他：這裏有水麼？我因為口渴極了。那孩子就快快的走去，帶了一罐水來，勇敢的送給凱瑪喝。他便

喝了，看見許多孩子們，也有年長的男女們；他心裏非常快樂。看見一個男子，在那裏織草蓆。他還記得父親也曾這樣教過他，有幾個孩子，遠遠地看見了，就跑過來，給他了一個烤熟的山芋。凱瑪接過來嗅着那味兒香極了，所以就大嚼起來。吃完之後，仍覺着疲乏，他祇好再睡。

威尼琅剛

後來他醒過來的時候，那太陽已經很高了。他就坐起來，忽然有個人來背着他往外跑，一直到了一所公社裏。公社長威尼琅剛，就問凱瑪說：「你是誰的兒子？」他回答說：「我是白托的兒子。不過我現在不曉得他死了，還是仍然活着。」凱瑪繼續告訴他怎樣離開村莊？怎樣看見行邪術？不過那時因為有一條威西河，把他們分開了兩部分；所以大家有什麼事情，都不知道的。威尼琅剛說：「我想現在你的村裏，一定還有人住在那裏；雖然雞和羊都跑了；但是當然還有些人是逃過這死亡的。你現在可以平安地住在我們村莊裏；我的兒子

威羅可以和你玩。并且你現在身上瘦得連一些肉都沒有，等到你健全了，我們再想法子。」當時凱瑪祇好仍然回到他的草房裏去。

威羅是一個活潑的孩子。所以常常來和凱瑪講話玩耍。凱瑪也很愛他。他們倆便成了最好的朋友。凱瑪後來漸漸的強健起來了；走路也有氣力了；所以他常和威羅出去想方法捉了許多野兔和其他小動物。有時把粘性的東西塗在樹枝上，鳥兒來的時候，就粘牢了；再用箭射過去。帶回家有些做湯，有些煮菜。每天清晨，他們就出去；等一刻回來的時候，手裏總帶着許多的野菌和虫蛾。那時的凱瑪身體不但完全恢復原狀；並且還比以前強壯得多。

搶擄 很快樂的過了幾個禮拜；有一天晚上，忽然聽有槍聲，凱瑪驚醒，坐起來；他想這是爲什麼呢？後來他仔細的聽，才知道是別處酋長來攻擊，拉人去做奴僕；所以他非常害怕，就從草屋的後門逃了出去。爬過了木柵，趕快的往樹

林裏跑，等到聽不見這可怕的槍聲，他才停止。在這黑沉沉的森林裏，他不由得的恐懼起來。他想若是有獅子，豹，大象，鬣狗，和野牛跑來，我有什麼方法呢？當他正在呆想的時候，果然好像有一種東西在那黑暗裏爬動，他心裏急到了不得，就大聲地喊叫；那東西立刻就跑開了。可是不多時那東西又來了。他仍然用喊叫去恐嚇他；所以這一夜完全過了恐怖的生活。到了天亮，他方才明白，並不是野獸；是幾隻村裏的家狗，跟隨他來的。那時凱瑪也很歡喜他們做同伴。

迷路

後來他坐在樹林裏想，我現在還是回去吧！不過那樹林的濃蔭兒，密密的遮住了去路；他有些驚惶了，因為不曉得那一條路，是來的原路呢？連足跡，都給野獸們走糊塗了。他沒有方法，祇好跟隨了那些糝糊的足跡走去；經過了幾處低溼而鬆軟的地方，非常難走；後來他經過一條大河，以為就是基威西河；但是他弄錯了。在那河岸旁邊，找着一條好像新被人走過的小路；還有些

新的足跡；他想這些人走這條路到什麼地方去的呢？恐怕這些人去吃人肉的吧！因為那森林裏，常常有吃人肉的獬獬。他又想這些人或是到葡萄牙去做奴僕的；一面往前走，一面在那裏自思自想。他想這樣的路，走過去是非常危險的。

尋着了

後來他走上了一座土山，看見底下環繞着幾間小草屋；其中有一間草屋裏，走出一個小女孩來，當她看見了凱瑪，就立刻顯出驚惶的樣子，意思好像這裏從來沒有人來探望的，今天怎麼來了一個生人呢？凱瑪望見了她，也驚奇了幾秒鐘；後來他喊起來說：「凱慧亞，我的妹妹啊！」那女孩聽見了這句話，也狂喊了幾聲；就跑去。了。凱瑪仍然站在那裏發呆，他想我恐怕在這裏做夢吧！後來看見他父親白托也出來了；他非常的驚奇，就喊起來說：「爸爸！爸爸！你認得我麼？我是你的兒子凱瑪啊！」他說完了這句話，就傷心地哭起來了。那

人說：「我的兒子早已死了；你不是凱瑪吧！」凱瑪暴燥地回答他說：「我並沒有死啊！我要和死神反抗呢！你真的連你的兒子都不認識了麼？」後來耐凱瑪出來，仔細地看了一下，她快樂地說：「這真是我們的兒子凱瑪啊！不過當時我們離開你的時候，你真是已經死了呢！」白托也說：「是啊！那時死的人很多很多；我們也來不及把他們埋葬；並且那時你真的也沒有氣息了。所以我們離開你的。今天我們最快樂也沒有了，到底我們的兒子沒有死，仍然活着呢！」他們就一同進了草屋，在營火上面，加了幾根柴火，大家環繞着，說說那天晚上的事情。耐凱瑪快樂地說：「啊！你們看我的兒子凱瑪，他現在長得多麼高大，差不多成了一個少年人了。」同時也給了凱瑪許多花生。凱瑪也注視着她，同時心裏想，有了母親，多麼的快樂啊！

第二章 每夜的新營火

大綱

一、收集橡皮者的意義

(1) 橡樹的形狀

(2) 橡樹根鬚的製法

(3) 搬遷日的料理

(一) 男子的背挑橡皮

(二) 婦女的頭頂罐鍋和籃子食品

(三) 孩童挑小鍋子和蓆子

(四) 燃燒新火的煤

(五) 在路上聚食和遇見採蜜鳥

(六) 聚營火於森林中

(七) 渡河的方法

二、波馬省的政府機關

三、交易商店

(1) 出賣橡皮

(2) 鹽的功用很大

四、炸石的人

(1) 五百里路程

(2) 毯子和食品

五、悠遠路程中的所見

(1) 開白哥村

(2) 毒蠅

(3) 蛇和鬃狗

(4) 象的足跡

(5) 獨木船

(6) 無線電

(7) 大船

第二章 每夜的新營火

耐凱瑪喊起來說：「啊！我的兒子凱瑪啊！那一天太陽落下去的時候，你沒有找到我們，我們就在這裏呢！從前我的母親告訴過我一件事情，她說我們人類和世界上一切的东西，一定是一個有大能力的人造的。有人說他已經到遠方去了；有人想想這人沒有離開我們，照我想起來，這人是沒有離開我們；他仍然與我們同在；因為我看見你從死裏復活，一定是那有大能力的人使你復活的，否則現在怎樣仍舊可以在一起呢？」白托也插嘴說：「我們的四周圍，常常有惡魔來擾亂我們，我想一定還有位善神在這裏幫助我們。不過我們看不見他，不認識他罷了。我想今天我們還是離開這裏吧！因為那兩擔橡皮，我想去賣掉了。」所以他們就帶着羊羣，家禽，木材等類，預備趕路。那時他們所有的食物，

差不多吃完了，所有的祇剩下兩擔橡皮。

在孔戈的這一部地方，生產着一種小樹，差不多祇有一尺高，望過去好像一堆堆的青塚。根鬚非常的長，蔓延在地面上的。很容易拔起來。他們先把這根鬚捆在一起，放在水裏浸透，直到能把她打碎，然後放在沸水裏洗干淨，做成一個個的球形，可以拿去出賣。這種東西叫做橡皮根球。不過這樣的做法，當然要收集許許多多的根鬚；然而這一邊用完了，那一邊又生了出來。在孔戈還有一部分地方，生產一種樹，祇要把刀在樹身上割了一刀，立刻就流出像籐似的一條一條液汁，顏色和牛奶差不多，這種東西也可以做橡皮的。

遷移日

當他們離開帳棚。除了小女孩外，其餘的人，都要拿東西的。男子們把橡皮繫在樹枝的兩端，然後平衡的放在肩上，婦女們把鍋子和籃子頂在頭上，凱瑪挑了一擔蓆子和幾個小鍋子。以利因為年紀小一些，所帶的東西，

沒有凱瑪那麼多。在路上耐凱瑪常常喊起來說：「我不能相信我自己的眼睛，難道我的兒子有這樣大麼，蕙萊也用着明亮的目光，注視着凱瑪說：你真的高大許多了，不過我看起來，總有些兩樣；然而你的聲音，我仍然聽得出來。凱蕙亞也要想說些話，可是她非常的恨，因為她不會說什麼話。祇有以利向凱瑪問了
很多問題。

看不見的歌唱者

他們往前走了幾里路，到了一條河流；大家到了那邊岸上。看見一帶都是森林，在那樹蔭的深處，遠遠地聽見一種非常清晰的聲音，好像是幾個小孩子在那裏唱的：「耶穌愛疼我，耶穌愛疼我，耶穌愛疼我，耶穌愛疼我，耶穌愛疼我。」以利就問凱瑪說：「你聽見麼？他們在那裏唱些什麼，裏面是什麼意思呢？難道真有這樣的人愛我麼？」凱瑪說：是的！他們唱得非常好聽，我也很喜歡。不過「耶穌」兩個字是什麼意思呢？我也不懂，那時他們簡直沒有

一個人能回答這問題。後來凱瑪和以利也照着那調兒唱去。我們曉得他們唱的就是那首「耶穌愛我我知道」的讚美詩。

又遇採蜜鳥

走了一回，他們聽見有一隻採蜜鳥，在那裏唱，所以大家把東西停了下來：跟着那鳥兒走到一棵大樹旁邊，看見上面都是野蜜蜂房，很多野蜂在洞裏飛出飛入；賽以利就斫了一根粗大的樹枝，靠在那棵樹上，做了一架梯子；白托就很快地爬上去，他把一塊布用火燒着，就去燻那些野蜂，野蜂怕烟昏迷，就飛開了。賽以利又去斫些樹皮來，白托就把蜂房鑿了一個洞，裏面的蜜，載滿他們的空樹皮，另外留了一些在樹枝上，預備給採蜜鳥兒吃的，他們往前再走了一回，看見有棵樹，樹枝上有許多虫蛾，所以又把東西停了下來，拿出一隻罐頭，把那虫蛾統統收集了。預備做晚餐的菜。

搭帳棚

後來天色快要黑了，經過了一條小河，他們就在那岸旁預備

搭帳棚過夜。先是男子們去找了些小樹和樹枝來，不到半小時，二座小小的帳棚已經搭好了。婦女們就到河邊去打了幾罐水，孩子們到森林裏去找柴火；男子們再去找了些乾的野草，預備做床舖。一刻兒，小鍋裏的虫蛾煮熟了，大鍋裏的湯水也沸了。那時候，天上的南十字星也閃閃的出現了。他們照着例男子先吃，男孩第二，然後輪到婦人和女孩兒們。

橡皮廠

走了幾天，那交易橡皮的地方到了，凱瑪差不多時常張大了嘴發呆，因為他從來沒有看見過這樣的情形。他看見很廣闊的路，旁邊都是圍的檸檬香草。那些香蕉和芒果樹上，都結滿了果子；還有許多奇怪的「小番瓜」樹，頂上長着一大堆的葉子，樹身好似一根圓柱，葉底下生着黃色的大瓜，凱瑪以後才曉得，這是最好吃的果子。他也看見白種人住的房屋，大得有些可怕，四周圍都環繞着紫籐和深紅色的樹葉；在那草地上看見一個比利時白種人，

凱瑪和兩個女孩非常懼怕，因為他們是第一次看見。

當士丹尼先生找着那孔戈地方，是在一千八百七十九年。他遠遠地經過那孔戈河就取那地方叫波馬省。後來用汽船一直可以到馬塔的。再過去就有急流阻止了。所以祇好向維維地方造一條路，沿着那瀑布和急流，直達到伊山葛萊地方，仍然再用船到史登蘭普兒。造這條路的時候，他們炸毀了許多的岩石。第一個行政機關，就是設立在波馬，所以波馬的名聲，傳遍了洛諦西亞的北部。現在所有的行政機關，或是各種的佈告，土人們都叫牠做波馬。

當他們交易橡皮的時候，有一個土人領袖要看看這橡皮是否干淨，裏面有沒有夾襍石子；來增加重量。白托和賽以利都非常快樂，因為裏面並沒有石子，把橡皮稱好之後，就到一家店裏，裏面有許多貨物，就是作橡皮代價的。有些是棉織物，好像圍巾，布疋等類；也有火柴，碟子，杯子，頸串和刀等類。白托等看看

非常難揀選，除非自己曉得應該能得多少的代價；有時他們想可以得着些鹽，可以把鹽去換食物。因爲鹽在非洲，是非常的必需品，有了鹽可以交換豆粉和吃的東西。所以白托他們就揀選了一杯鹽再揀了些布疋他們想找一所地方，起造一個新田園。當他們離開要趕路的時候，凱瑪說：「我們要從那條路回去呢？」白托很兇猛的說：「讓善神領導我們就是了。」末了他同賽以利決定向西面走去。那天晚上，他們宿在一所很美麗的森林裏，有濃的樹蔭遮蓋着，有紫紅花相映着；有許多嫩綠的籐蔓延着；這些籐慧萊用手把牠折下來。也有好像人們手臂的大籐環繞在樹身上，樹木也要被牠纏死，雖然到了春季放青的時候，望過去灣曲嫵娜，非常美麗；實在這都是損害樹木的東西啊！

炸石的白種人

在那時候，凱瑪喊起來說：「爸爸！他用手指着那邊有炸石的白種人跑來，坐在一種奇怪的東西上面；其實這是一個電單車的輪子，上面

做了坐座，前後做了檔子；所以一個人在後面推一個人在前面拉，婦女和女孩們一看見就往樹林裏跑；白托，賽以利和男孩們，都圍着在那裏生營火。他們因爲把橡皮換了火柴，可以生火，心裏非常快樂。

那炸石的人走近了，喊起來說：「啊！這地方非常幽靜，我們可以停息在這裏，今天晚上無論如何，總不能趕到開白哥村長那裏，何不就在這裏過一夜呢！多麼美麗的風景啊！人們真要被你陶醉盡了。」他又回過頭來，向着白托一班人說：「你們曉得這裏有水喝麼？」白托指着那邊說：「這河裏不是有水麼？」那比利時人就向着同伴說：「把我們的帳棚搭起來吧！」白托和賽以利看見這樣奇怪的白種人，心裏有些害怕；因爲看他比別的白種人來得凶暴。不過那白種人對待他們很和善可親。他用的是司瓦黑利和別的方言混雜的話。婦女和孩子們是一些都聽不懂。男子們從另外的一個炸石人傳譯方言然後明白。

那比利時人就問他們說：「你們現在到什麼地方去呢！既然沒有村舍爲什麼不到我這裏來做工賺錢呢？」白托和賽以利當然不能十分明瞭他所講的法國語；不過他們能懂得話裏的意思，所以賽以利就問道：「到什麼地方去做工呢？」路蓬倍西我們也不認得怎樣的領袖啊！那白種人就回答說：「不是的！路蓬倍西並不是一個領袖，這是一個大城，裏面有許多人，有許多事情可以做；也有許多食物和肉類，到了那裏一定不會餓死的。」白托喊起來說：「啊！我願意住在那地方；不過我先要告訴我的妻子。」那白種人再說：「你們聽吧，現在你們祇有一條羊毛毯子，我有一條非常好的棉織毯子，顏色是灰色的。這條毯子我可以送給你們，若是你們願意到那邊去做工，還有許多好吃的東西，將來到了路蓬倍西，一個月可以得着三十五個法郎；你們可以買許多的食物供給你們的妻子和女兒們。這不是很值得的事情麼？你們的男女孩兒還可以找一些事

情做做，這樣的機會，比較住在這裏，不是要好上千萬倍麼？」

這位白種人說了一篇的甜蜜話，他是開坦茄招工局裏出來特派招募土人去做工的。他說的路蓬倍西就是依利薩伯菲勒不過大多數的土人祇知道路蓬倍西

當那白種人說完了，就回帳棚裏吃飯。白托和賽以利互相討論着這件事。情說：「炸石的白種人，說得非常不錯，我們每天得着二磅粉，便够供給我們的糧食。一禮拜可以得着二次肉和二次豆或者花生，再有一次煙草，若是我們能够到那邊去，還可以得着些衣服，我們在這裏，也要做工，却沒有什麼好東西可以得着，有時候還要遇着強暴的人，把我們的妻子和女兒都要搶去。若是我們到路蓬倍西去做工，那是最好沒有了。」

當他們吃完晚飯，預備睡覺的時候，忽然想起了毯子的問題，所以就解決

要去做工的意志。他們就跑到白種人的帳棚裏，再問了許多問題，然後那白種人拿出一本書來用着小棒，畫了許多的記號，然後給了他們每人一條毯子；同時也給他們畫着記號的字條，叫他們要當心保存，不可遺失；他們沒有見過文字；只當牠是行邪術的符咒。

開白哥村

第二天早晨，大家預備出發了。那天他們走了很遠的路程，天氣有些兒冷，他們經過一條河流，河底裏多是白色的沙泥，碧澄澄的水波在上面漂流着，非常的潔淨，兩旁還夾着美麗的棕樹，他們喝了幾口水覺得非常舒服。後來走上一座山，經過山頂，底下一帶都是香蕉叢林，相離開不遠，就是開白哥村。村裏有兩排草屋，中間好像一條街道，他有二百個妻子，當他出來領白種人參觀的時候，白種人給他一件舊衣服和一頂舊帽子，他也給白種人一隻肥山羊。開白哥得着了東西非常歡喜，不過他的臉非常的難看，所以慧萊對他哥

哥說：「不歡喜看見這樣可怕的人，尤其是他的兩隻眼睛。」

當他們到的時候，許多小領袖，臉上都塗滿了白粉；每個人手裏有一隻野獸皮做的袋子，好像婦女們手上的錢袋。這些袋裏都放着白粉，不過那些男子們塗了白粉比較白種人還要可怕。凱慧亞對慧萊說：「看啊！你看他們的女人，」慧萊就望過去看，不覺吃了一驚，因為那些婦人臉上都滿塗着紅白的顏色。慧萊也指着一邊對凱慧亞說：「那邊不是有條紅泥做的鱔魚麼？這是什麼意思呢？大概是神物的一種吧！」靠鱔魚旁邊還站着兩個木偶，四面都插了樹枝，表明是祈禱的記號。白托對賽以利說：「這領袖是野蠻種吧！那些女人，一定是他的奴僕。」我很歡喜那炸石的白種人，也在這裏；但是我還有些害怕，恐怕這開白哥把我們的妻子和女兒也要搶去呢。」那天晚上，開白哥聚集了一個大跳舞會，預備款待炸石的白種人的。凱瑪是看慣那樣的跳舞，所以不覺得難看；

若是我們看見了，真是好笑呢！但是凱瑪^{Keema}仍然也恨那一對一對粉飾得非常難看的女人，他們的動作像蛇一般的扭來扭去，真是難看極了。更看不到什麼藝術化呢！不過那炸石的白種人非常快樂，他還喝着彩，拍了開白哥的肩膀一下，並且再送了些啤酒給他。大概白種人預先曉得的，若是不送東西給他們，恐怕他自己的性命要有危險呢！他亦曉得開白哥是個酒徒，祇知道酒和布疋。所以白種人送他這兩樣東西，他非常的快樂。那白種人就乘着這機會，對他說：「現在有一種特別的利益，祇要派人到路蓬倍西去做工。」

白托在開白哥村裏住了三四天，那裏的食物非常豐富，祇要一些鹽，可以換一大串香蕉，孩子們吃得個個把肚子凸了出來，好像要破裂的樣子；女孩們也覺着舒服了許多；因為她們走了很遠的路程，腳也走酸了，身體也疲乏了；後來她們離開了開白哥，一天要走十五里路，並且都是些山石路。結果炸石的白

種人，招着差不多有一百個男人，所以到了第二天早晨，就點名預備先到克康極地方。當時開白哥就對大眾說：「不要帶着婦女一同走。」所以立刻就有些多不快樂臉兒顯出來。他們都感着不快樂，不過領袖吩咐下來，他們爲了種種的緣故，不得不聽從。有幾個婦女身上披了美麗的毯子，所以旁邊有幾個婦女嘲笑她們說：「嘿！她們得着了一條毯子就把丈夫都賣掉了。」實在她們的丈夫不止值這一些呢！其餘的聽見了這樣譏笑的話都同聲的笑起來。有幾個披着毯子的婦女，好像有些怒意似的喊着說：「這並不是我們要賣掉丈夫啊！是他們自己願意要賣掉得着一條毯子呢！」其餘的婦女，仍然不斷的譏笑。在他們未曾離開開白哥之前，炸石的白種人，先給了每個人一些鹽和幾尺粗布，這鹽預備經過村莊時候，可以掉換食物吃的。白托和賽以利比較得着多一些；因爲他們是帶着婦女和小孩子的緣故。後來那白種人另外再給了些粗布給小

孩們，他們做了腰裙，穿在身上，覺着非常快樂。

毒蠅

第一天，他們就走着很長很難走的路程。到天色將黑的時候，走到一個村莊；大家就不約而同的要休息了；不過那白種人搖着頭說，不准他們在這裏過夜。他說這裏有使人生病的毒蠅。並且還看見有幾個人已經害着這樣的病了。這種毒蠅比平常的蒼蠅略爲大一些，不同的地方，就在兩隻閃光的眼睛上。牠們把翅膀收攏的時候，一面豎在上面，一面摺攏在底下；這一類的毒蠅，十分之九，差不多要害人生病的。仔細的分別，大概有兩種，一種腳非常的長，大都是害家畜的，像牛，羊，狗，貓，和馬等類。若是被噬了一口，家畜立刻會害病死；若是人們被刺了一口，至少也要幾天不舒服。好像被黃蜂刺了一口一樣。還有一種，專門害人類的。若是不幸被牠刺了一口，立刻就昏昏的睡去；至多睡了一星期就要死的。當睡的時候，一些也不要吃喝。在倍托地方有許多土人

是害了這種病死的。所以他們爲了避免危險的緣故，大家就起來再趕路。後來到了開威來地方，大家就舒服地過夜了。在那裏換了許多的食物和香蕉，當做他們的晚飯。這一夜大家圍坐在營火的時候，那白種人告訴他們說：「若是有人睡着了死的，就是被毒蠅刺了的緣故。並不是有什麼惡魔附着了你們的身體。」不過他雖然這樣說，一大部份的土人仍然不信服。他們說：「啊！我們有許多朋友在很遠的河旁邊，那裏也有害蠅，他們爲什麼沒有死完呢？」那白種人回答說：「是的！因爲地方不同，那邊的毒蠅祇害家畜，不傷人的，不過這一帶地方的毒蠅是要害人的啊！」當時他們都是兩個人同睡一條蓆子，面對着營火，一面把這問題辯論下去，差不多有一小時的工夫。

蛇和鬣狗

到深夜的時候，許多土人忽然的噪動起來，因爲有一個人被蛇咬了一口，他就跳起來喊叫，沒有留神，一失足跌倒在火裏，所以全身都燒

傷了。那條蛇咬了以後就往長草裏逍遙的逃走了。到了天亮，那人燒傷不能跑路，所以請求幾個朋友把他送回家去。在夜裏常常聽見呀！呀！豹叫的聲音，和喚！獵狗叫的聲音，非常凶猛，非常陰森，誰聽見了都要提心吊膽的。有時還有雄獅狂吼的聲音，有一天在日光底下看見一大羣有斑點的豹在他們的前面經過。

象的足跡

有一天他們在路上發現了許多大象的足跡。因為泥土鬆軟的緣故，所以象足跡踏下去有幾寸深。在路面上有這樣的障礙，行人的感覺困難，可想而知，有時成羣結隊的象，在路上遊蕩。遇着有樹的地方，便把他連根拔起來，擲在路旁邊，好像是牠們日日必須的工作。不過在牠們後面走的人，非常麻煩，除非有機器腳踏車，可以衝過去。

獨木船

當他們經過洛伏河的時候，是用一種獨木船渡過去的。這種

船是用樹身做成的。在亞非利加有幾條河裏，一隻獨木船可以載五十個人。在這一帶地方，因為河流較小，所以獨木船也小一些。很輕的飄在水面。凱慧亞非常害怕，不肯下船；並且一再喊叫。直到她父親把她拖住了，她方才安心。慧萊也是輕輕的在那裏哭泣。過了一回，就停止了。起先這兩個女孩還抱着恐懼的神色，到後來她們便平安地過了水面；並沒有什麼鱷魚來把她們吞下去。

無線電

忽然他們同聲的喊起來。因為看見有廣闊的水浪，在克賽里河裏湧來湧去。他們以為這路程的難關到了。凱瑪忽然看見在旁邊有樣東西，他就指着問道：「這東西是做什麼的呢？」那白種人就告訴他們說：「這東西可以和路蓬倍西倫敦紐約無論什麼地方，可以和他們通話。」那時就有人問道：「我們到路蓬倍西要多少日子呢？」那白種人說：「要走一個月。」其他的人就不相信，問道：「這東西能和這麼遠的地方講話麼？」那白種人說：「實在

是可以的，他們又說：「你不要說謊吧！」他們總以為這白人說的是謊話。

打鼓傳信

那天晚上，他們就在克康極搭了帳棚預備過夜。四周圍繞了營火；營火的烟把蚊蟲都趕盡了。那白種人對一個土人說：「亞維立你不是會打鼓代替說話的嗎？我想你一定很能夠的。你現在能否在鼓裏告訴鄰近的人說：有一個白種人帶了許多人來了，我們來不是戰爭，也不是做交易，你可以告訴他們我們現在的事實啊！」當時那打鼓的人，就把這消息一一的傳下去，可以傳到很遠很遠的地方。那些土人問道：「我們能否聽你的東西講話呢？我們每夜能聽出我們的鼓聲，雖然有些不懂鼓話，但總有很多人能懂得的。」那白種人說：「不！你們現在聽不出我的鼓話，因為那東西一些聲音都沒有，不過在路邊倍西才能聽見呢！另外有個土人笑起來說：「那地方離開此地有一月的路程呢！我們可以聽見蚊蟲的聲音在那裏，好像說我們都是呆子。」他說完

了這話，好像有些怒意似的，就回到人叢裏去找他的床位了。他還自言自語的說道：「嘿！這鼓聲當然是我們耳朵聽見過的，這白種人想我們都是呆子，所以說了這樣的話。」裏面有一個領袖就對他說：「你還要學習學習呢！你的頭腦中實在太虛空了。現在快快地睡覺吧！到了明天早晨，我們要把東西捆好，等到船來，我們就可以上船。」

大船 另有一個人問道：「明天有多少船呢？」那領袖回答他說：「我不是說過你們的頭腦空麼？到了明天，你們可以看見許多奇怪的事情。」多少船！你想我們這麼多的人怎樣能够在小的獨木船過這白開麼河呢？你可以看見一隻極大的船，把我們統統都可以載起來，還可以載許多東西。」那土人喃喃的說道：「不要說許多謊話吧！假使我們再聽下去，真的我們睡覺都睡不着了。」他就拉了一條毯子，遮蓋了頭，睡他的覺了。可是那蚊蟲的聲音，非常利

害；雖然沒有像講話聲音那麼煩雜；可是非常討厭。到了天方亮的時候，他們非常興高纒烈。背着他們的東西，一直往城裏跑去，到了河岸邊，祇看見遠遠的有一種大的東西，在水面上慢慢的駛過來，並且還有很多煙在那裏噴出來。

第三章 汽船鐵路鱷魚和獅子

大綱

一、冒險乘汽船

(1) 有火汽船的神秘問題

(2) 衆人上船

(3) 野外游行

(4) 無耳的孩子

(5) 美麗的棕林

二、停止旅行

(1) 白開歷地方發達

(2) 溪龍開的寒風凌人

(3) 倭人開羅懷雪

三、著名的傳教士

(4) 開白夫銅鑛的夜校

(1) 亞洛脫

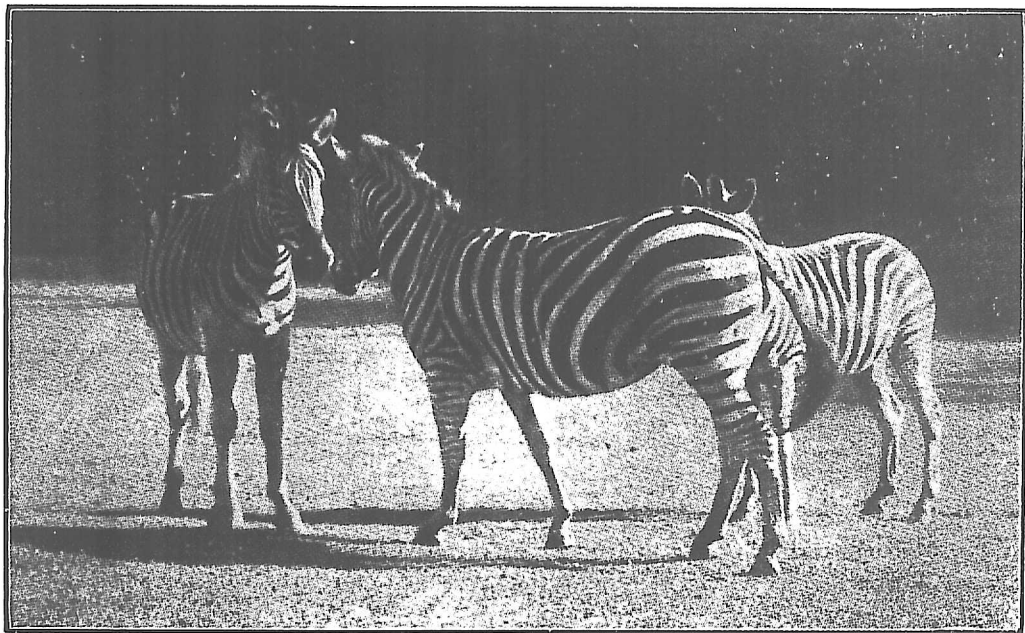
(2) 弗壹醫生

(3) 但克開姆培

四、鹽場

(1) 人類獻祭

(2) 管火的溶鍋



馬斑些這見看們他方地的下停車火一在次一有
雜混相光火與部體的紋條們他

第三章 汽船鐵路鱷魚和獅子

「嘿！許多人在岸邊喊着說：『那東西着火了。』有幾個說：『那東西一定要燒死了。』裏面有個領袖慢慢的跑過來對他們說：『不是的，那東西自己不會燒起來的；這火是在裏面燒水，可以使牠有力發出來。』凱瑪就問道：『那東西要吃東西麼？』但是沒有人聽了他的話。以利拉住了他父親的手問道：『這是一隻野獸吧！牠有生命麼？』另有一個土人回答說：『牠吃木頭的。』再有一個土人喊起來說：『這東西有兒子的。』因為他看見有兩隻小船在船邊上。這兩隻小船是預備在淺水裏用的；有時還要渡人和載貨物。忽然土人又喊起來說：『一塊石頭掉下來了；』因為看見船上拋錨到水裏，他們就當做一塊石頭。有時土人們要停止他們的獨木船的時候，他們把石頭繫在繩子上，然後拋到

河裏去；船就拉住了。所以看見人家用錨，就當做石頭。等到汽船已下錨，有很多小的獨木船，四圍圍攏起來，船上大概都是婦女帶了東西，來做買賣的，好像雞蛋，山芋，南瓜，花生，香蕉，車前草等類。在那時候，就有一隻船划着大鉄槳，向岸上來載乘客。不過那婦女們都反抗，不肯上那出煙的東西。裏面有一個領袖就兇狠狠地說道：「你們在草屋裏燒東西，也有烟出來；爲什麼沒有把你們的草屋燒掉呢？你們不要做呆子吧！那東西是船不會燒起來的。」

衆人上船

雖然領袖和她們解釋了；仍然有些顫抖，心裏懷着懼怕。等到上了拖船裏面，她們再也不能顧及憂慮了；因爲那小船裏堆滿了箱子和包裹；還有別的東西，連安身的地位都沒有，那裏再能顧念到懼怕呢！幾個女孩們，都靠近她們的母親。不過兩個男孩很快樂的在箱子上爬上爬下；他們覺着這是世界上最希奇的地方了。再看見把很大的木塊擲在機爐上燒；他們看看實

在是奇怪；所以告訴旁人說：這隻船是把火燒滾了水然後行動的。忽然那汽笛吹起來了，凱慧亞非常的驚嚇，她真的想到她的末日是到了。那鐵鏈的聲音也響了，開船的號也發出了；凱瑪跑來跑去的喊叫說：「看啊！那些村莊都在那裏跑開了。」當然這是非常好笑的笑話，不過他想這東西沒有槳，怎樣能行動呢？耐凱瑪也問道：「這船沒有人在那裏搖，怎樣會行動的呢？」白托驕傲地說：「這問題是你們婦女很難了解的。這船所以能行動，因為是吃了木頭和喝了水的緣故。」白托除了這一個見解之外，其餘的也是莫明其妙了。起先這汽船行得非常慢；因為有種浮在水面上的草類；有時要生阻礙的。尤其在克康極的港口；也有低草，還有淺水的池澤；所以行駛汽船非常困難。後來他們經過了港口，又進了一條狹的河流，這河流祇有幾里路長；河裏都是低草和池澤；裏面有一個人說：「將來我們在這裏要設立一所造紙廠；因為這種草可以做紙的。」這

人好像已經有把握似的。

野外遊行

忽然有幾個人在那裏喊叫，因為看見有幾千隻羚羊在那水澤邊吃草，這些羊羣都沒有注意着那汽船，所以他們望過去非常的有趣。有的跑到箱子和貨堆上；有的跑到甲板上；有一個人放了一鎗；再到高的地方去看看，有沒有打中。

失足墮河

在這嘈雜的時候，凱慧亞也忘了她的驚駭，站在箱子上看那羊羣。那知道沒留神的就一翻身跌下河裏；這時候汽船仍然漸漸的向前行動着。所以她已經流落在後面了。幸而有隻小船在旁邊，所以有幾個土人忙忙離了汽船划着小船，趕快去打撈凱慧亞。可憐的白托他不會划船，也不會游水；若是他能够，當然他第一個就要冒險下河去救他的女兒了。那時汽船，一時不能停止下來，因為那河流非常急。可憐的凱慧亞，她喝了幾口水，心裏又害怕；差

不多費了一小時的工夫，方才回到汽船裏。

無耳的孩子

那天晚上，她的父親對她說：「你有沒有聽見一個孩子沒有耳朵的故事？」她說：「沒有。」所以白托就把一個小孩和一隻野兔講給她聽；他說：「從前有一個村裏，發生一種病症；村裏的人都死了，祇有一個懷孕的婦人，她獨自跑到山頂上，過她的生活；在那裏生了一個兒子，她非常當心養育他。在小的時候，每天都把他負在背上，到園林裏去作工。後來那孩子漸漸長大了，母親就不再背他了，不過她每次出去作工的時候，都告訴他不要離開家裏，有一天有一隻野兔來和他說：他也給野兔吃了些山芋。所以後來野兔就每天必要來一次，他也不覺着冷靜；母親也是非常快樂，因為看見兒子很有興趣。不過仍然對他說，當我出去的時候，你一定不要走開。後來有一次野兔到他家來的時候，對那孩子說：你和我一同下山去吧！孩子搖着頭說：我要聽母親的話，

不能跟你下去。雖然他略爲走遠了一些，不過他仍然是站在山頂上。第二天他送野兔出來又走遠了一些；當時野兔一定懇求他要送到山下；結果孩子仍然拒絕了他。不過他每天總是走遠一些。有一天他送野兔到了一處險崖地方，忽然看見有一隻獅子在他前面，他吃了一驚，要想逃，可是他的兩腳顫抖着。所以一刻兒被獅子拉進了洞裏去。獅子就對野兔說：要把這孩子的肉燒熟了再吃。野兔先把他的兩隻耳朵割了下來，燒熟了自己先吃；後來獅子看見那小孩沒有耳朵，就奇怪的問道：這小孩的耳朵呢？野兔說：他沒有耳朵的。獅子不相信，一定要問過他母親，所以叫野兔去對那婦人說：我有話要問她。野兔就跑上去，那婦人正在山頂上哭，獅子在下面問道：你的兒子有耳朵麼？那婦人回答說：「若是我的兒子有耳朵，他就不會不聽我的話了，現在也不會死在人家手裏了。」

凱慧亞非常注意聽這故事，聽到這個地方，她就擡臉伏在她母親耐凱瑪的懷

裏耐凱瑪摸着她的頭，就喊起來說：「她的耳朵在這裏啊！我想她的耳朵也割掉了呢？恐怕自此之後，她要保守她的耳朵才好呢？」凱慧亞自從這次水裏浸了一浸之後，她立定志意，要聽人家的話，做一個有服從性的女孩子。到了第二天，她的父親指着河裏的一樣東西問她說：「這是什麼？」她說：「是一塊大木頭。」白托說：「你再看清楚一點，並不是木頭啊！是一條大鱷魚呢！牠要等一個沒有耳朵的女孩子下去。」凱慧亞立刻把手遮住了兩隻耳朵，她說：「我要極力保守我的耳朵，使鱷魚不能得着我。」她父親說：「聽話的好孩子啊！我歡喜你。」

棕林

一路的風景，非常美麗，有許多東西，實在可以欣賞的。河的兩旁，都是些小樹木。有許多的飛禽走獸佔據着。不過祇要二三年，這樣的美麗棕林一定有人來佔據的。有土人的獨木船，充滿在河流裏，靠着捉魚和採棕油度活。每年秋季，差不多未降霜之前，總有幾百個土人，都被了毒蠅刺傷而滅亡的。所

以炸石的白種人，就領了兵丁來強迫他們到山上去。因為山上沒有毒蠅。不過這些土人們對於這樣的命令不十分願意。因為那些兵丁對待他們，非常凶暴。所以等到兵丁走開之後，他們仍然要回到河邊來。後來再把他們趕走，他們仍然不服。所以有些土人說：「嘿！白種人真是不及黑種人有智識。這並不是毒蠅來刺死我們，這是一個大惡魔，牠放出了許多的小惡魔，給了牠們行邪術的器具；這些器具好像一隻羊角和象尾；裏面可以用藥蟲出來炸死人，所以牠們頭頸裏掛着藥袋；我們不幸的，就被藥蟲死；那裏是毒蠅呢？不過這些惡魔搶了我們的地方，難道不會給毒蠅刺死的麼？」在那時候，白種人待他們非常無情。所以過了二年，生存在那裏的人，爲了災禍懼怕的緣故，不得不改變他們捉魚的事業，去做田園的工作。後來那地的空氣，頓然寂靜了；樹林裏也都空空了。

白開麼

第二天他們的船，行到了白開麼方地。那裏是一片平原。他們就

上岸要過夜；汽船是靠在岸旁邊的。不過這裏是非常熱，祇有一棵樹蔭；白種人對他們說：「燒好了東西，預備到山克向去過夜。」但是要走十英里的路才可以到，所以他們感覺着非常困難的。並且還要爬過許多山峯。不過那白種人一些也沒有體恤，祇知道不要睡在這蚊蟲騷擾的地方。在山克向地方，他們看見有一羣人，把河流的水都車乾了；沙灘上面有幾百條魚在那裏跳躍。看他們非常容易的把魚捉上來，他們殺了幾條預備做菜。在那時候沒有一個人是想到這陰森的地方，下面可以找着煤礦的，所以不久這小小的鎮，毫無別的入勝的風景，居然成爲產煤的重要部分。第二天他們又爬了許多的山峯。到了晚上非常寒冷，因爲在高原的地方，樹林很少，氣候乾冷；不過獅子非常多。有一夜他們露宿在靠近牛場的地方，聽見牛叫和放槍的聲音。到了第二天早上，看見有二隻死獅子在那裏，牛羣並沒受着損失。

溪龍開

氣候仍然是很冷；寒風簌簌的刺入了他們的肌骨。那裏都是廣潤的白沙土走在上面，非常麻煩。旁邊一棵樹木都沒有；一直有五英里路長。他們走在這樣深的沙土裏面，並且還有寒風逼着他們；所以有幾個同伴，因為受了冷；到了溪龍開他們就害起病來了。溪龍開是一條總路；他們向西沿着倍哥老海岸，繼續地走去。從溪龍開差不多走了一天路程；下午遇着一個不列巔人，他是來視察鐵路的。因為非常疲瘁，所以就到一所小草屋裏面去睡覺了；那知道就在那天夜裏，被一隻獅子拉了去，你想那裏的情形，可怕不可怕呢？有個土人喊起來說：「我們爲什麼要離開我們的樹林，到這樣可怕的地方來呢？本來我們有很充足的糧食和取暖的營火；那可怕的獅子——難道真的這樣鉄面無情的麼啊！我們的性命真可憐！」

開羅懷雪

第二天晚上，他們到了一所樹林裏；那裏很乾燥；沒有像橡樹

林這樣的潮溼。他們就生着營火取暖。白種人跑過來，給了些藥與害病的土人。再講了幾句笑話，鼓勵他們說：「我們的目的地快要到了；你們不要灰心啊！」離開他們沒有多遠；那邊有個小營火；看見有個人坐在那帆布凳上，後來他也跑到人堆裏來；這人非常的矮小；不過後面有一個高大的人和他在一起。那長人就將布凳放在大營火旁邊，說了幾句客套的話，他們聽出大家都是同胞。那矮小的人名字叫開羅懷雪。高大的名叫尤笨大。開羅懷雪說：「我是路白地方人；現在是從克生威地方來的；我未到必黑之前，我是個未婚的人。在那裏我娶了妻子，現在妻子和女兒仍在必黑我也要去了。不過第一件事情，我先要尋着我的先生，他的名字叫司潑令干，叫我在開白夫地方等他。你們知道麼？這裏到開白夫還有幾天呢？他們聽了這一席話，大家都呆如木雞；不知道什麼事情。所以開羅懷雪再喃喃地說道：「我和父親在克生威地方，有幾個愛馬笨旦人來

買橡皮，象牙，還要奴隸，送到匈牙利去做苦工。當時我想也要去見識見識，所以帶了些橡皮也去了。到了安哥拉地方，我的朋友叫我住在他的村裏，我就住下了。有一天我睡在草屋裏面，我的朋友以為我到田園裏去了，所以我醒來的時候，聽見他和人家說：要把我換幾瓶啤酒喝。送我到開墾的地方去做奴隸；我聽見了這話，就輕輕的出了後門，離開他的村莊，逃到傳道會裏求胡賽先生保護我；他對我說：「你可以安安靜靜坐在這裏。」在他那裏，我聽見耶穌的福音，心裏非常的快樂。後來在那裏就結了婚。不過常常我總要想到從前住的安哥拉地方和我們路白的同胞談談。他們沒有傳道會，我心裏常常顧念他們。有一天開也開回來，他差不多出去了已經有幾個月了。他說：「在他自己的家鄉，龍把傳道會設立好了，爲了這事情，他禱告了差不多有十年，現在不是成就了麼？他已經帶了妻子和兒女們回到他的家鄉去了。我想真神也能成就我們路白

的傳道會，有一天倍路倍來對我說：「開羅懷雪啊！你可以和開也開兩個人到路白去探望一下，有沒有傳道會在那裏？」雖然我們心裏願意來探望我們家鄉的同胞，不過沒有傳道會在那裏，我們是不去的。因為我們曉得，有許多的野蠻人，仍然要把我們買去做奴隸的。後來他們叫我和尤笨大在一起，帶了箱子和椅子，每達到一個村莊都要把真神的福音告訴他們。

開羅懷雪在倍哥老地方，也進過美國人的傳道差會。那地方的會衆，做了許多良善的工作。不過他們傳道的時候，常常受土人的領袖和匈牙利人的逼害。因為傳道會是極端反對販賣奴隸的。在安哥拉地方，有條禁止販賣人口的法律。所以那地比較要光明些。他再說：「我到自己的克生威村裏的時候，我的父親仍然生存着，不過我的母親已經死了。我在那裏的村民中講到耶穌，他們都是來聽了再聽。也有許多人從遠地方來，問我關於耶穌的事情。我講給他們

聽，直到我的喉嚨講到啞了。不過我仍然繼續講，所以我現在一定先要去找尋傳道會，告訴他們我的同伴好像森林裏的樹木那樣多。所以我一定要等着我的先生，然後到必黑去領了妻子和全家，回到倍路倍地方去宣講耶穌的救道，給他們聽。當那時候，許多聽他講的沒有一個人是從前已經聽見過這傳道會三個字的。所以雖然到了深夜，他們仍然詢問他許多的問題。有一個地方他們明白了；他們當作傳道人，是一個好朋友。有時候，他很歡喜和我們談談的。」

建築鐵路

到了第二天他們經過一條很長的，預備做從開普到開洛的鐵路。他們是從來沒有看見過這樣廣闊和平坦的道路。不過中間還有池窪和水澤；所以上面架着木橋。他們走在上面，覺着很舒服；所以又加添了些新的興趣和鼓勵。過了幾天，他們第一次看見一件有孜孜格孜孜聲音的東西。後來他們曉得這名字叫引擎。不過這些多是小引擎，是要發光照亮這鉄橋。不過土人

們看起來是非常的偉大了；當引擎吹汽笛的時候，那些土人就亡命的逃散，好像一羣野鳩，在那裏亂飛。後來他們仍然冒着險走過來，不過臉上都充滿了驚奇和神秘的態度。

開白夫銅鑛

白托賽以利再有些土人，是派在鑛裏工作。當時他們得了鐵鑿，鐵鏟，和一輪手車。他們從來沒有看見過這一類的東西，莫明其妙；後來白托和賽以利練習了好久；方才可以利用這架手車。後來施行了機器場車裝載石頭；可以裝許多噸數；比較用人工真有天壤之別，並且那些土人們還要覺着背痛和筋骨痛。直到一九一三年六月六日開白夫的鐵道通車了。那天是何等的興高采烈啊！那巨大的引擎，把車箱和貨物在鐵道上拉動着，到了地方，只要人去卸下來；其他的人，去收集和推搡；所以一小隊一小隊的工人，都是歡歡喜喜地在那裏唱歌；這些歌平常做工時常常唱的。以爲可以了却寂寞。統統的

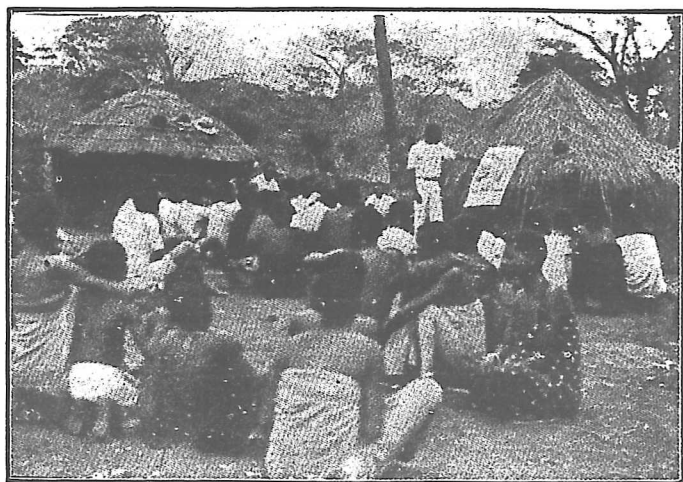
白種人也都聚集起來；那天就開了一個極大的宴會。爲了這宴會，他們殺了幾隻牛。土人和白種人大家就大嚼起來。若是我們看見了，一定要非常的驚駭；因爲他們的酒量非常大，所以做出各樣不堪的事情來；就是白種人，他們自己也以爲很奇怪的。白托和賽以利好幾次懊悔地說：不應當到這地方來工作。使得孩子們學着不良的習慣。婦女們雖然極力看守着她們的女孩；然而有時候也沒有方法禁止她們看和聽見這樣的壞事情。

夜校

那時候他們感着非常不快樂，有一天，禮拜日下午，一個白種人帶了一羣土人到他們住的地方來，凱瑪和他的妹妹是坐在屋的旁邊，耐凱瑪也在前面那裏燒肉和煮飯。在這一堆人叢裏，有一個人他們是認識的就是開羅懷雪。他看他們也好像是老朋友似的。那傳道人就翻開小書起首唱讚美詩，隔了一回有許多人都圍攏來唱副歌；有許多小孩子也用他們最尖銳的聲音



熊物玩的地和萊瑟



在也馬底班經聖人工鑛銅夫白開
哩孩小個一是還時這內

和着衆人唱。後來開羅懷雪就講道給他們聽，並且再在這鐵道旁邊設立一所夜校。白托就問了他許多問題。後來這些人走了，白托說：「若是我不做工，一定要上那夜校裏去。」後來他們兩個小孩子當然是在這學校讀書的。到了第二天晚上是禮拜日，故他就上夜校裏去了。那房子是泥和木柱做的。因爲對於土人方便的緣故，所以就在鐵道旁邊。他們看見已經有許多人，擁擠着在裏面唱讚美詩；用的是基威倍方言；所以聽得非常明瞭。那地方有十五種方言，連他們自己也難懂自己的話。不過對於基威倍的言語，普通的土人都能懂得。所以看去好像每個人都懂這音調和裏面的字句。凱瑪是十分盡力要學習唱詩和識字。可以在幾個女孩子的面前誇張。有一天，有一個孩子，他是住在夜校裏的，帶了一張圖表到白托的場地上來，先把圖掛在樹枝上，然後用手杖指給他們看，教他們讀二十六個字母的拼音。他也教了幾首讚美詩。再讀了幾節聖經。起

先女孩們怕自己的發音不準確。後來忘記了她們的羞恥性，比男孩們學得更
有進步。所以白托想他們兩個小孩子，也可以到傳道會裏做工，一方面還可以
讀書。白托那夜坐在營火旁邊，聽見小孩們在那裏唱「耶穌愛我我知道」的
讚美詩，這是他第一次感着些光明。他說：「是的！耶穌是愛我。」從這時起，對於
耶穌的道理，他略爲有些意思了。可是仍然在黑暗裏。有一次有一個傳道人，名
叫宋高羅，他講的道理，非常清楚。不過仍然有些夾雜着土音。還有一天，有一個
傳道人，名叫賴司脫，他到開白夫來參觀，他用路白方言講給人們聽。凱瑪是從
小學習這種語言的，所以聽得非常明瞭。

亞洛脫

賴司脫先生是從雪地省城裏來的。他是一個白利南人。雪地省城現在所以能够改變到這樣情形，完全是靠着勇敢的亞洛脫。他第一次到這地方，是在一八八六年二月十四日。雪地本來是一個人名，他是一個邪惡的

土人領袖。人類的生命，除了他之外，其餘的好像都沒有價值的。亞洛脫在蘇格蘭的時候，曾經和立溫斯登 Livingston 的兒子，做過遊伴。他是從格萊司哥到雪地的。那時立溫斯登已經過世了八年。那地方距離開白夫有二百幾英里。他用五年的工夫，找着那銅礦，就是立溫斯登也想用幾年工夫來找尋的。

亞洛脫和獅子

亞洛脫是個勇敢的人，有很多次，他是拼着生命和野獸奮鬥。有一次，他趕路的時候，在長草裏聽見有獅吼的聲音，他快快的警告那引導的人，那知道已經有一個人被獅子抓去了。亞洛脫要想去拉那孩子，獅子已經到了他的面前。並且逼得非常近，預備要撲他的樣子。亞洛脫就瞄準他的槍，照着那東西的眼睛射去；不多一刻，那沒有感覺的東西站在那裏，發出很可怕的聲音，但亞洛脫連連的把槍打過去；那獅子已經縮到長草裏去了。有一次德維立溫斯登也是很運氣，因為要救他忠心的同伴，以致一隻手也被獅子

折斷。雪地從來沒有看見過德維。不過常常聽見人家說起，所以對於亞洛脫待遇很好。不過亞洛脫看見有這樣的一班野蠻人，所以他回去鼓勵許多白利南的傳道人；和他一同到非洲來傳道。弗萱和克萊福特博士也在裏面。

弗萱醫生

開白夫現在是一個鐵路上的總機關，所以有許多傳道人，常常要經過的。凱瑪非常的驚異，因為聽他們講的消息都是一樣的。不過有時候言語不同就是了。有一天，有一個很高很莊嚴的人，凱瑪叫他托脫而的；這是他們的土話；意思就是醫生。這位高大的人能用三四種方言講道理。他能醫人們肉體的病和靈性上的病，雖然犯了二十五年的惡魔病；他也有方法去醫治他們。現在他的子女，也出來從事傳道了。有一次另外有一個人名叫但克開姆培他是白利南人和弗萱醫生同來的。他講的也是耶穌的故事和耶穌的愛心。他是用基威培方言。

雪地鹽池

每逢第一個假期，一定要揀選幾個孩童，到雪地省城裏去搬運鹽，那地方是靠近哥尼山。鹽好像朝露平舖在地面上似的，祇要用蛤殼去收集就是了。並且非常清潔。每一次可以收集許多袋；等到氣候乾燥的時候，便一起可以賣完。

獻人爲祭

凱瑪聽見有幾個人說：「當亞洛脫第一年到雪地來，每一年乾燥的時候，土人一定要有兩次獻人爲祭。因爲要使惡魔快樂，便可以收着好的鹽。現在他們的情形完全改變了；因爲在哥尼也有學校，裏面有五百個孩子在那裏讀書；每逢禮拜日，有許多基督徒的聚會。凱瑪他還有些疑惑，難道居然有這樣許多人相信耶穌麼？自從那時起，他的心是渴念要永遠生長在基督的家庭裏。

營火夜話

每一夜一羣一羣的小孩們，常常圍坐在營火旁邊，說述各

人所經過的事情。有的講到立溫斯登地方的情形；有的說述洛諦西亞會衆的情形；有的講到法國差會的情形；有的講傳道人的情形；有幾個識得耶穌是在他們很遠的家庭裏；有幾個祇不過聽到一點兒，不過大多數在開白夫的土人，都像凱瑪差不多；從沒有聽見過這樣的事情；所以大家互相討論，真真好像一隻溶解金子的鍋子一樣；所以他們覺得氣候也和暖了很多。

第四章 感動和希奇的觀察大綱

一、從開白夫到路達倍西

(1) 離開學校

(2) 又在孜格孜格的上車了

(3) 途中所見

二、路達倍西的傳道情形

(1) 羅司醫生的事業

(2) 土人約瑟

(3) 白托發的議論

(4) 賽以利發的議論

(5) 麥雷大的慾望

(6) 以利的詭計

(7) 傳道會來了

(8) 男孩的夜校和女孩的日校

三、旅行到開普和開洛

(1) 他們爲什麼去

(2) 薩開尼的住屋

(3) 砒山的鉛和鋅礦

(4) 路賽開的進步

(5) 立溫斯登城

四、情景的變遷

(1) 立溫斯登時代

(2) 可拉特和賴威克

(3) 律締亞王

(4) 維多利亞瀑布

(5) 傳道人的工作

第四章 感動和希奇的觀察

過了幾個月以後，忽然有一夜，有一個命令發下來說：「明天每個人，都要把東西捆好；預備上路蓬倍西去。這些土人已經在開白夫建築了各種的帳棚，這忽然要搬覺着非常出於意料之外。並且在這裏每一個禮拜看見有許多孩子在學校裏和禮拜堂裏讀書做禮拜；已經接連了好幾個禮拜。每天下午還有幾個孩子來教授女孩們讀書。現在要離開此地，所以凱瑪在學校裏對先生說道：「我們的父親，明天要往路蓬倍西去了；他們說我們也要去的。」可憐這些孩子剛才有些進步，便要離開，所以先生祇好講有利益的理由給他們聽；也對他們說：「若是你們不去，在這裏一定很有益處的。」然而他們是必定要去的啊！照實在的話，這些孩子若是離開之後，當然對於智力和體力要退步許多。一

方面無論如何，雖然開通了些；但他們豈能不要想多得着一些麼？他們需要的真多哩！不過他們在那時還沒有十分相信，有了優良的教育，可以在路邊倍西賺許多錢的。末了，他們到底是動身了。所以他們又在那裏眺望一路的風景。這一次他們是坐火車出發的。他們從沒有到過火車站。所以一些情形都不知道。每逢兩禮拜從南面有空車來；土人們是不知道的，到了第二天早上就有許多整裝出去。這土人們還是非常得意啊！現在他們不是也很得意的動身了麼？不過孩童們的天性，還要想讀書。很可惜他們的利益，祇好犧牲了。

孜孜孜孜的車聲

另外有節沒有車篷的平車，他們就把許多包裹，毯子，蓆子，鍋子，罐頭，碟子，盆子和椅子統統的東西都搬上去。這時候很伶俐的小孩們，好像在草地上，比賽搬東西似的。爭先恐後。後來車輪展動了，行了很久很久，漸漸的看那太陽也快要落下去了。有時候，在路上火車要停一小時的工夫；

因爲過一個車站，要檢些木料，預備燒機器。這些土人們就跑下來，在軌道旁邊燒他們的食物。那時候火車上並沒有餐車，所以白種人的廚司，也下來燒開水沖茶。那天火車停了二次，每次等着機器發了汽，方才可以行動，有一次停在很美麗的樹林裏，看見一羣斑驢，在那裏空間的跳躍，牠們的花色斑紋，相映在樹蔭裏，看過去好像一堆混合的野花草。靠近那地方，他們還看見一羣野獸，恐怕是野水牛，新近有位馬亞先生，他是開白夫礦裏的經理，有一次他從路篷倍西到開白夫來測量預備建築一條汽車路，他因爲不便當，所以到了一座極高極險的山上去視察。當他回身要下山的時候，四面都圍繞了可怕的野水牛。這種牛人人都知道牠的性情，善於好鬪。當時馬亞先生非常的恐懼，祇好躲在樹林裏，後來他的同伴來把野水牛趕開了，他然後出了險。

豹和機器車

在一九二五年有一次，也在這條路上，有位傳道人名叫

賴司脫他剛從美國旅行回來，要想回到克萊福特地方去；所以他是乘了機器腳踏車從依利薩伯菲勒起程的。車的旁邊有部附掛的一籃車他的同伴愛立司坐在裏面，他們一小時可以行三十英里。當他們一處地方要轉灣的時候，有三隻豹，站在那長草裏，向着他們就衝出來；賴司脫先生做了一聲野雞叫，裏面兩隻就跳躍地穿過那條路去了。還有一隻牠捲了尾巴，離開沒有幾碼，在那裏追過來。愛立司說：「你看啊！那東西離我們格外近了，我想拉住牠的尾巴，可惜我不敢做啊！」

依利薩伯菲勒

那天太陽落下去之後，天氣非常寒冷，差不多再過了四小時的黑暗和寒冷，他們方才到依利薩伯菲勒。大家覺得非常疲憊，不過下車後仍然走了三哩路，方才到土人所住的村莊裏。那些廣闊的街道上，都有電燈照耀着。在路上再看見有烟在大的溶鍋裏面噴出來，把他們的一切驚奇和

懼怕都驅散了。他們走過去，看見從鍋裏有的在那裏倒出銅的溶滓來；有些鍋裏四面冒着火燄；這一種情形，他們從來沒有看見過的，所以好像到了地獄裏一般。後來經過了路篷倍西河；是從一架石頭和木材做成的橋上過去的。並且再走了許多黑暗的路程，方才到土人們所住的地方。在那裏已經有許多小小的營火，和一堆一堆的人環繞着。隱隱約約的可以看見一排一排白粉刷過的草房，望過去，非常有吸引力，所以他們也就把蓆子等，舖在裏面睡覺了。

傳道會

到了明天，因為是禮拜日，所以他們說要到禮拜一才開始作工。白托和賽以利等就到城裏去尋訪傳道會。尋了好久，方才找着一所很老很舊好像一所不出名的商店。傳道會就駐紮在裏面。那裏沒有白種傳道人，每星期聚集和夜校，都是一位熱心年輕的基督徒土人擔任的。他的名字叫約瑟。起先在立溫斯登羅司醫生教授他的。那地方是亞非利加的中部，約瑟在傳道會

裏，差不多有四十年了。

羅司醫生

羅司醫生到亞非利加的時候，立溫斯登先生剛才死了二年。所以他是繼續他的事業而來的。他也是一個會行醫的傳道人。和司旦瓦脫博士一樣的。不過羅司醫生的大工作，是在亞非利加教授立溫斯登地方的土人；司旦瓦脫博士的工作，是在勒夫特而地方。不過在亞非利加的中部，沒有第二個像洛司博士這樣的有感動力了。

約瑟

他起初先在學校裏讀書。後來在醫院裏跟羅司醫生學醫。他也能做印刷事業。天天可以出版報紙。現在仍然在那裏辦報。那張報共有二面，一面是英文，一面是法文。這座小草房也是他負責租下來的。每月要十五元的房租。對於夜校他也輔助了許多經費。當白托和賽以利去找他的時候，這一次非常感動他。因為他看見裏面有幾個基督徒。他們也很相信傳道會的事業，因為

所說的話都很不錯。現在他們聽見自己本地人所說的，所以格外信服了。

白托發議論

有一天晚上，他們都坐在小小的營火旁邊，白托說：「我自己一定要跟從耶穌。你們看啊！有許多邪惡的男人女人環繞着我們；無論白種人；無論本地人；他們都有好的行爲麼？！都沒有！祇有約瑟！他是行真的良心的路啊！我也要效法他有個白良心。」白良心三個字是土人們慣用語。意思就是快樂的良心。

賽以利發議論

賽以利說：「我常常想做一個大人物，像開白哥那裏有二三百個妻子，不過我看有了這許多妻子，也不能使我心潔白，所以我想到鑛裏去，可以得着許多金子，買美麗的衣服穿；不過衣服也不能使我的心潔白。反而使我不舒服，因爲我穿了靴子要脚痛的。有時我常說：慧萊已經長大了；我要給一個人做妻子，最好他也給我一個女人；互相交換。現在我不肯把慧萊送

掉了，我要送她到學校裏去學習成功一個好女子。像此地路篷倍西的女孩子，真是腐敗不堪。我不要慧萊學那樣的人。」

耐凱瑪說：「我常常對白托說：要他再去尋一個妻子，可以幫助我開墾出園。我有時覺得非常羞恥；因為有許多婦女譏笑我說：我的丈夫太窮，沒有力量買妻子。現在我不是這樣想了，若是白托另外再有了妻子，那婦人一定和我有爭鬧。並且也不肯幫助我開墾田園的。我看見約瑟和其餘的人都是祇有一個妻子的。這真是很合耶穌道理。」

賽以利的妻子麥雷大是一個美麗和年輕的女子。看見別人穿了美麗的衣服，她想我也應該穿。她在懶怠的時候，慧萊常常代她做許多困難的工作。還有一個英俊巡捕名叫格來里常常對麥雷大說：「應該穿好看的衣服，如天鵝絨做的，也可以坐在機器腳踏車上，像其他美麗的女子一樣。」但是耶穌的

道理，對於她是反對的；因為他祇注意物質。

凱瑪不歡喜聽父親講這一類的事情。因為現在他是做了白種人的侍役了。他知道怎樣預備床鋪，打掃地板，和洗碟子。他以為比父親高尚了許多。他也學會了吸煙，喝酒和賭博，每夜有許多做侍役的孩子，聚攏來打紙牌賭錢。有時候，還要偷東西出去，做他們的賭本。

以利在開白夫地方的時候，和凱瑪沒有什麼兩樣。不過後來到了路篷倍西，他尋着一件好事情。他的女主人，給他穿了一件雪白的號衣；他覺着很美觀；在街上踱來踱去；自己以為是公主似的。嘴裏還揚揚得意地吸着一枝捲煙。他從沒有賭過錢，不過有一次和別的侍役在食料室裏偷了些糖，麵包，奶油和肥皂等類，他心裏是知道犯了偷的罪，不過他的頭腦裏還強辯着；他想我應該可以得着這些東西的。不過後來沒有好久，他情願要到禮拜堂裏去，因為他

心裏覺着總有些不安。

傳道會來了

當他們聽見說：「傳道會從開白夫也來了。」這些孩子們非常的急於要去看他們，所以一間小小的草屋裏，簡直連一寸的地步都沒有了。當傳道人對他們講了許多很懇切的話之後，就問他們說：「現在有沒有人要將他的生命交托於耶穌？」停了一回，忽然有幾個婦女，發狂似的跳出來，跪倒在前面；她們的心都碎了，所以不斷的哭泣。這一刻的舉動，每個人都要驚奇。

麥雷大看了覺得非常奇怪；因為她常常妒忌的，就是這些穿美麗衣服的婦女。現在她看見她們發生這樣的舉動，她忽然也改變了，跪倒在長凳的旁邊，嚶嚶哭泣，痛悔她以前的過失，不到幾分鐘，全家都跪了下來。以前所過的都是飄蕩和迷惑的光陰；現在每個人都揀選了耶穌做他們的救主。他們心裏本來

有很多憂慮，現在統統都棄掉了，變做新的男女父母和兒女。

夜校

自此之後，兩個男孩，重新再進夜校，對於他們的工作，並沒有什麼妨害。婦女們每天下午也可以有機會去讀書。有許多男孩下午若是沒有事做也可以進去。有一天以利的女主人看見以利的妹妹慧萊，她給了她一隻棉布做的熊。所以慧萊每天上學的時候，總把牠背在背上。

遇着邪術醫生

白托賽以利和其他的人，也開始到別的帳棚裏聚會，有一天，他們走了很遠的路，遇着一所帳棚，聽見裏面有人用了路白方言，在那裏唱讚美詩。還聽見一個演講說：「他在哥尼山住了幾年，後來回來聽見耶穌的福音。他說：他本來是一個行邪術的人，常常用謊言欺騙人家，有一次，我爲着說謊，險些兒被人家捉住殺掉。我逃走了。現在我已經尋着了一條正當的路，所以我不再是一個行邪術的人了；我是耶穌的門徒。當時白托一班人站在後面也

聽；並且看見他的面貌，所以白托對賽以利說：「他不是我們從前村裏的邪術醫生麼？他的面貌雖然有些兩樣，不過他的說話是很像的。後來等他們聚會完了，他們就上前去打聽，果然是行邪術的伊倫格。他們本來是仇敵，現在在耶穌面前，大家都是弟兄了。白托回家的時候，就告訴耐凱瑪說：「現在我要使你的眼睛瞪出來。因為今天我們看見一個人，就是從前的伊倫格。」耐凱瑪聽見了伊倫格三個字，立刻就喘着氣；臉上顯着驚駭；腳也軟了；所以祇好坐下來。白托說：「不要怕啊！伊倫格不是我們的仇敵了；他現在也歸向了耶穌。過幾天還要來看我們呢！他現在的態度，完全改變了；一些不像從前的伊倫格，他變成一個新的伊倫格。他的臉也改變了，所以連我也很難認識他了。我的心裏多少快樂啊！」耐凱瑪疑心地問道：「你說的話，都是當真的麼？」因為她對於這事，很難了解，爲什麼有這樣的大改變呢？她想裏面一定有別的緣故。直到後來，她並沒

有遇着伊倫格，因爲他也有很忙的工作。常常要到遠地方去。

從開普到開洛

白托到了傳道會幾次，懇求他們把女兒寄宿在學校裏。不過他們回答說：「這裏沒有地方預備給女孩子住的。」白托說：「我因爲這裏有很多腐敗的事情環繞着我們，所以我要送她們到學校裏來，一方面讀書，一方面養成一個好女子。」不過傳道會裏的人仍然搖着頭說：「這裏沒有這樣的學校。」後來聽了傳道人要離開此地要到美國去了，所以白托再來懇求他，要把女兒一同帶到美國去。那傳道人說：「這樣我那裏可以呢？」傳道人說了這話之後，忽然他受着一種感觸，所以就對他們說：「現在你們的工作不是滿期了麼？那一定有些法郎在你們的身邊。若是你們願意和你們的家庭一同到老姆推利的學校裏去，那是最好的機會。以後我仍然要回來。若是願意，我再可以幫助你們。」當時男子們也想得些智識，所以現在衆人又在車上觀火

望風景了。許多新的景象環繞着他們。這一次他們坐的是客車。雖然很擁擠，但比較上次坐的無篷平車相差得多呢！

薩開尼

差不多走了一天的路程，約有一百哩；他們到了一所地方名叫薩開尼那地方是孔戈的邊界；北面就是洛諦西亞。那裏有一所磚屋。原來就是旅館；還有一所大草屋，因火車站裏沒有候車室。他們看見有一個女子，穿了一件皮大衣，很舒服似的坐在裏面。孩子下了車就去找木料預備生營火。機器就加了一些水，預備蒸熱他們的食物。那天晚上，十一點鐘的時候，他們到了洛諦西亞的地方了。那裏的車站有一所房子，他們便很舒服的在那硬的長凳上面睡覺。

鉛和鋅礦

第二天下午，他們的火車行到一座炸壞的山裏；這山是高出在廣闊的平原上。有三個地方被炸開了；所以分成了三座小山。裏面顯出鉛，

鏢和銀子的光芒。一座小山的裏面有一個洞；洞裏充滿着一大堆的骨頭。有大
有小的好像鼠骨；大的好像象骨。統統的骨頭好像都已被溶解過的；所以骨
頭外面發出非常美麗的光芒；看過去好像一片仙境；裏面盛飾着許多金銀器
皿，那一種雪白耀目的光芒，反射在日光裏，顯出棕色，淡紫色，和墨黑色，沒有人
可以描寫得出。也沒有人能解釋這些骨頭，怎樣會在此地的。從前歷史上最
名聲的炸石人的頭蓋骨；科學家常常在討論的，就是在這洞裏找着。不過我們
的亞非利加的朋友，對於麵包和肉，非常渴念！當傳道人來送給他們的時候，就
放在小營火上面烤起來。他們愛這些東西勝過把鉛送到歐羅巴洲去做鎗彈。

路賽開

他們在炸石山停了兩小時，後來再繼續前進，一直到了路賽
開地方。在那裏看見有幾千頭牛在草原上吃草。旁邊有一所很大的磚房，後來
他們知道這是一所學校。還有幾所平的磚房。那傳道人注意着裏面有一個人

他也是來乘火車的。他說：「在一九〇六年他和妻子經過這裏一些也沒有什麼。不過是野獸出沒的所在，故所以我們當時曾說這地方可以做一個打獵的樂園。後來我過了七年之後，再經過這地方，仍然是和以前一樣，不過成了牧牛的草場，有些農人種了許多麥，他們也有一合作的磨機。我們和他們做買賣，可以得着雞蛋和牛帶到孔戈去。」那傳道人說：「是的，孔戈的市面幫助路賽開不過路賽開也是很多幫助孔戈。」

立溫斯登

這是另外一天差不多有一半人因為過着許多簡陋之味的鄉村，都覺着疲瘵起來了。後來他們到了立溫斯登不過立溫斯登和立溫斯登尼亞兩個地方不能相混的。因為這兩個地方的距離至少有一千哩。立溫斯登是靠贊鼻齊河。高出維多利亞瀑布七英哩。那地方非常熱和潮溼。並且多是沙土。這地方是德維立溫斯登找着的，所以用立溫斯登的名字。這城非常小。

若不是此洛諦西亞的省城，恐怕也不能有存在的價值。火車在那裏差不多停了兩小時；他們就快快的生火燒東西。有許多白種人到小咖啡店裏去買了許多象牙彫刻的籃子；和盤子；這些東西都是拍洛紫人做的。想不到在車站上有幾個很美麗的白種人，他們也是和拍洛紫人一類的，不過他們已經改變就是了。我們可以看亞洛脫寫的東西，他說：「對於行邪術和暗殺的詳細景象，我實在可以證明。不過要是寫在紙上，實在是可怕。從我的草房，離開沒有幾百碼，有一副完全的骨骼和許多人骨。看上去實在可怕。」

勇敢的可拉特和賴威克王

當勇敢的可拉特到了這裏，這地方就大大的改變了。在歷史上可稱一件最有感力的事情。因為那時他遇着一個殘忍的王，名叫賴威克。身上穿的都是獸類的皮。那時候，他們是流行暗殺政策。性命着爲沒有價值的東西。沒有一個人是過着平安生活。賴威克王有一次請七個

領袖來宴會；到末了，統統把他們殺了。你想他這個人可怕不可怕呢？後來受着了可拉特的感化，他成爲一位最尊貴最有能力的治理者。雖然他沒有成功一個基督徒，但他有好幾年工夫服從基督的教訓。後來他的兒子律締繼承他的王位。他受過高尚的教育，所以成功了一個虔敬的基督徒。當我們聽見有人說傳道會是沒有什麼用處的。我們就可以把律締王的話，讀給他們聽，做一個很好的見證。在一千九百二十一年統統的柏洛紫人開了一次大會，赴會的差不多有二千人。英國的代表和商人也有在裏面，以下都是律締王所說的話：「我們的國是什麼？是一個沒有名聲的小地方，我們是沒有政府，也沒有法律。實在很容易走滅亡的路。若是我們沒有滅亡之前要聽什麼人的話呢？我們要聽傳道人的話。我們要受他的教訓。因爲福音是最重要的好方法來拯救我們，世界上除此之外，沒有什麼東西可以給我們平安。我們祇有依靠福音得着平安。」

維多利亞瀑布

他們的火車又在贊鼻齊河橋上停了下來。他們看見很奇妙的瀑布，這地方是德維立溫斯登找着的，所以維多利亞瀑布的名稱也是他取的。這樣古怪的瀑布把慧萊和凱慧亞的眼睛也都耀眩了。當她們看到低下的山峽裏，差不多有三百八十尺深。那瀑布有一哩以外的廣闊，那山峽祇有一小部分可以看見。這些瀑布是世界上最高和最希罕的東西。雖然沒有聶格洛瀑布那樣美麗，不過各有所長。形式和高度，維多利亞瀑布差不多有三倍要勝過聶格洛的瀑布。

白老匯亞

有一天清早火車又到白老匯亞地方。氣候和立溫斯登有些不同。非常寒冷；因為雖然仍是在平原上，不過地面的高度又低了四千五百尺。當他們和傳道人下了車，到那大光明旅館的時候，他們都張大了嘴；因為那些建築對於他們是很驚奇的。那裏還有幾所白種人可以住宿的學校。若是到

城外山旁邊，還可以看見更高大的學校。那天下午傳道人領了他們經過那最大的密爾頓學校，是供給男孩子的。還有一所伊維萊學校，是供給女孩子的。他們所授的教育完全依照美國一樣。

再看到那些崎嶇沒有人住的山峯，就可以料想得到德維立溫斯登對於真神的忠心。他並不爲了這些險要的山峯，發生躊躇。他先供給他的內弟來到這凶暴的野蠻人裏面，設立教會，做傳道的工作。後來也有一位同樣的人，就是約翰馬凡脫。他也很熱心的做傳道工作。我們再可以看見雪開司和多瑪的家庭，他們在土人裏面做了有十年工作，因爲土人們從來沒有什麼智識，所以結果，沒有一個人，改變了他們的信仰。我們再可以看到現在所設立的學校和禮拜堂在這些村莊裏面，有牧師有教師。我們也常常聽見有非常熱忱的人在那屋頂上面，爲着沒有信主的人喊叫。他們所以有這樣的情形，我們可以看得出

那是傳道人的工作和堅固的磐石。所以他們這樣熱心傳揚耶穌福音，我和你
可以效法他們麼？

第五章 古怪的洛諦西亞和所羅門王的金礦

大綱

一、瞻望洛諦西亞

(1) 金礦

(2) 新舊名稱

(3) 南十字架星圖

(4) 古代的井池

(5) 蔓延的山脈

(6) 水道

二、著名的學校

(1) 老姆推利差會

(2) 墨推白老學校的設備

三、參觀各名勝

(3) 各地的學校情形

(1) 世界金鋼鑽出產地克蓓萊

(2) 世界金鑽出產地約哈內司蓓其

(3) 非洲的貿易海岸開普敦

第五章 古怪的洛諦西亞和所羅門王的金鑲

「喔這是什麼」

凱慧亞跳躍着喊起來說，因為他們看見了好像二個大

球似的東西裏面有一個同伴說：「這是金鑲。」白托就向傳道人說：「他說的話是真的麼？」因為他要曉得他的朋友所說的話對不對。傳道人就回答他說：「這是真的啊！那些金子都是從所羅門王宮裏拿出來的。」不過白托從來沒有聽見過所羅門王的宮殿，所以他沒有再問什麼。亞非利加的土人，有時可以推測一些故事的影像。若是給他們看那希奇的白希門油漆，問他們說：誰做的？他們說：「這是幾個矮小的人，住在此地很久很久才做成的。」再指給他們看那些偉大和廣闊的坍塌屋，若是你問他們誰造的，他們的回答一定說不曉得。當那白種人到洛諦西亞的時候，差不多在五十年以前吧！尋着許多偉大的破壞

建築物。還有金鑛，珍珠和金錠，他們立刻就曉得，這是他們古代的文化。當那金子的消息，散佈到了外洋，那尋訪的人就一羣一羣的動身到洛諦西亞來了。差不多有十二萬九千個人註了冊要求開這金鑛。一直到了一千九百十年，方才停止了投標。那鑛的旁邊，有很多的雜石，並且裏面十二分之十一都是石塊。一堆堆的堆積在那裏。這是可以知道從前已經有人開關過的歷史。那鑛是在水平面以下的，一定先要把水抽掉，然後可以工作，你看他們又沒有抽水機，怎樣可以把水抽掉呢？這是實在的情形，現在有許多鑛，都在那裏需要造鐵路；有了鐵路，然後可以把他們的機器運來。不過有些鑛是特別的深。那墨司脫來鑛，在水面下有四千尺深。再有那爾來其暗礁蔓延着差不多有七千五百尺。不過當時他們怎樣用了天然的器具，去取那金子呢？我們沒有一個人能知道。不過有這樣大宗的金兩拿出來，我們可以看聖經列王記上九章二七至二八節的解

釋一希蘭差遣他的僕人，就是熟悉泛海的船家，與所羅門的僕人，一同坐船航海，他們到了俄斐，那裏得了四百二十他連得金子，運到所羅門王那裏。」對於那些破壞的建築，他們現在也可以十分相信，從前非利士和撒巴人敬拜巴耳角的。這些毀壞的建築，都散佈在墨匈內來脫，離開姆推利祇有七哩；在那裏還有一座古代的祭壇，也是敬拜巴耳用的。靠近那壇的旁邊，有一座扁方的石碑，上面小小的石孔，差不多每個有二寸深；完全是一幅天文圖。

南十字架星圖

我們看到那張圖上的南十字架星，和其餘的星；我們就能看出好像祇有一個孤獨的人，每夜坐在這裏，不和那些縱飲的人在一起；他做他的天文圖。我們好像也能聽見有種聲音說：「諸天說述神的榮耀，穹蒼傳揚他的手段，這日到那日發出言語，這夜到那夜傳出知識，無言無語，也無聲音可聽，他的量帶通徧天下，他的言語傳到地極。」

古代的井池

那些男孩子在老姆推利學校，差不多有一年。有一次他們出去，因為要舉行一個宣傳福音的旅行。規定往北出發，大概到南開有八十里路。他們走了沒有多遠，看見有一個水池，好像井一樣的。直徑約有二十尺寬，有十五尺深。他們就問：「這有什麼用處呢？」有人回答說：「這恐怕是晚上奴隸們用的吧！」以利喊起來說：這裏還有一個洞，我們來看啊！不知道要通到什麼地方的呢？」以利是常常比凱瑪來得膽大。他們就爬進去，經過那很深的洞，不過仍然回到了池邊。以利就撐了頭說：「這恐怕是羊羣用的吧！」除了這見解，他也沒有旁的意思了，所以就算是他的結束。凱瑪慣常的問道：「不過爲什麼要羊羣用這水池呢？」他自己不能回答這問題，不過以利也不容易想得出來。後來看見那些山一堆一堆的蔓延在地面上，從底到頂非常高，他也難了解。他想這一堆一堆的恐怕是園地。或者從前此地的人，一定像這蚊蠅那麼多，所以

高的山當做他們的園地種植食物，或者在地下開了井池，預備牛羊羣喝水。後來他們到了南開，這些孩子看見了水道，真是使他們希奇。因為洛諦西亞的人從前都靠着水道來灌溉他們的農田的。那些水道都是非常合適和精密；好像現代的工程師所開闢的。當白種人來看見這些水道和毀壞建築物的時候；這希奇的南開地方還沒有土人。雖然看看這樣廣闊的平原從前好像已經住過幾萬的人在上面。不過這些人成功些什麼呢？那傳道人非常明白他們拜巴耳的故事。因為在聖經裏載着的。所以是不是爲了那粗大的偶像，使得人民都滅亡了呢？還是末了因為他們太放縱以致被殺了呢？至於那歷史上已經重複的告訴過我們幾次，那正直的文化，並不是在偉大的建築和奢華的生活。恰巧是相反的。無論那一國，他們若是驕傲以爲財產富足，生活任意放縱，就可以預料他們一定要跌倒。我們可以看見克潑林的詩怎樣告訴我們，他說：

因爲熱烈的心腸鼓動了她的篤信，

在那烟管和鉄殼裏，

統統勇敢的灰塵都是建造在灰塵上，

那保護的喊叫並不是你要保護。

因爲都是狂妄的自誇和愚笨的言語，

你們的仁慈祇有上帝可以賜給。

老姆推利差會

我們現在要把這些人慢慢的講下去。不過最大的原

因，這一班人在這樣迷失的國家要進學校，得着主的工作的訓練，這些訓練在孔戈是得不着的。

從姆推利大概行了二十哩，那火車又停了幾分鐘。傳道人指着那所很莊嚴的旅舍說：「有一天他和妻子，因爲火車脫了班，所以從姆推利走到這裏的。」

後來騎了驢子，實行傳揚福音的旅行。有一夜那驢子的頸索斷了。所以第二天驢子都逃掉了。那時並沒有什麼東西可以代替步行。所以祇好走了。走了二十三哩路；然後才到火車站，因為不慣走路，所以差不多有一個月他們的腳常常感着不舒服。這兩隻驢子真是有些滑稽性；未跑之前，在路上常常挨打的。火車停在姆推利的時候，那地方是一個小小的城。有一條大街，兩旁有很小的房屋。火車在那裏並沒有停頓好久，土人們就下來，先吃了東西，因為有兩天沒有好好的吃過。然後出發到老姆推利那傳道人是坐驢車去的，他們是步行去的。等到傳道人到了那裏不多一刻，土人們也到了。因為路上有山阻隔，驢車要繞大圈，土人們可以走近路，所以相差不少時候。當車子拖到聖誕路的時候，可以看見希奇的姆推利土人的情形，四週村裏的人，一個個都衝了出來，再走過一些，有一羣黑白的猴子，在樹枝上面搖擺着。並且好像在那裏咒咀樹下經過的車

子。有一天下午，那傳道人，坐了機器腳踏車，從老姆推利出去，走了沒有幾里路，忽然被一羣野狗圍繞着。在這地方，他也遇着過一隻豹。不過那野狗成了羣，是非常可怕的。有一次一羣野狗來咬死一隻驢子。再有一次有幾隻狗，要想跳到驢車箱裏來，幸而他們放了幾槍，那男人和女人方才逃出了牠們的圍繞。這一次那傳道人把車輪跳了幾跳；想要喊叫起來驚嚇牠們；可是那些野狗仍然不走開，並且好像走近了一些。到末了，他放了幾槍，打死了一隻野狗，其餘的方才都逃跑了。他就跳上車子，撥動機器，也趕快的跑路了。當時那些野狗，並沒有跑遠，所以仍在那裏狂叫。到了第二天，那傳道人回來的時候，把打死的那隻野狗，也帶了回來。這時候的姆推利河是非常容易經過。雖然看看這水流是非常急。不過在雨季的時候，有時要幾個禮拜也不能過去；除非會游泳的，可以游過去，不過也是非常危險的。後來他們到了差會，已婚的人被送到洛開興。男孩

子送到男孩子的宿舍，女孩子送到哈齊而非勒地方。現在他們大家都得着了訓練的地方。這些孩子們，常常講到他們的變遷和經過；凱瑪說：「我不再吸烟和做壞事了。」以利說：「我自從跟隨了耶穌以後，我的心與前時不同了。這些都是從他們臉上顯出來的。實實在在，當他們不提起伊倫格的時候，統統的臉兒都不會改變。有一天，那傳道人對以利說：「我明天要上墨推白去了。」以利說：「喔！請你帶我一同去。」那傳道人當然表示要他同去的意思。他們就坐了驢車動身。那兩隻驢子年紀很老並且很瘦弱。這路又是高低不平，因為都是山路。當他們走着難路的時候，兩隻驢子也就停止了。裏面一隻是白的。牠回過頭來看看，一直等到每個人都離了車子；牠們再開始拖上去。意思在這烈日之下，所跑的路，都是爲車廂裏人跑的。他們到普慈河的時候，太陽差不多快要落山了，行路的人，非常疲乏；他們就下車找尋樹木，預備孩子們燒東西吃。那傳道

人也吃飽了乾糧；大家就睡在平地上，上面有星辰籠罩着。一直到夜半二時，他們才醒過來，因為天氣很寒冷，不能睡熟，同時看見天空上的南十字星，照耀得很明亮；所以他們仍然起來繼續趕路。一直走到天亮，他們就在基可來河旁邊吃早飯和餵驢子。然後大家洗臉，把驢子在沙裏留了幾個步跡。以利找了些樹枝來，生着了火，就把水壺放在上面。過了一回，那壺裏就變成了一壺熱咖啡茶。再把肉也放在上面烤了幾塊。然後孩子們燒他們的食物。那時太陽也出來了，氣候也回復了舊狀。到了正午又是非常熱。尤其是在爬那峻險的山嶺時候。過了一回，他們走着一條彎曲的長路。這路非常乾燥，尤其是在乾燥的時期裏。所以非常旱熱。前面顯出有青青的麥田，和美麗的洋磚造成的學校。雪白的窗格。望過去，好像一塊寶石在那紫色的山峯裏。

墨推白老

這裏也有兩所大的有寄宿的學校。一所是男的。一所是女

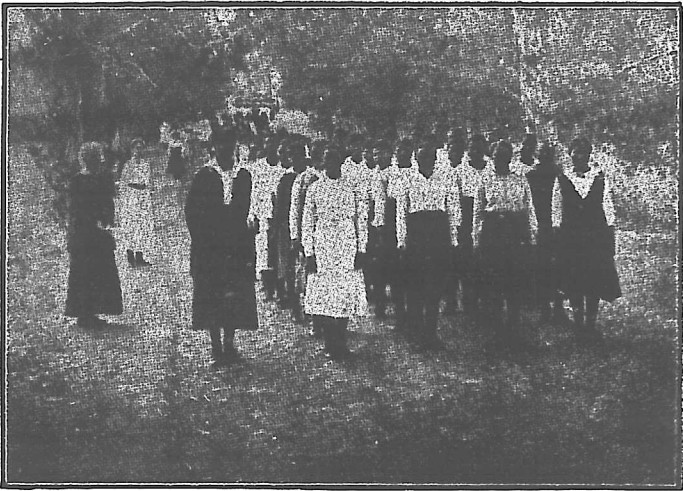
的。以利問道：「爲什麼我們孔戈地方，沒有這樣的學校呢？」那傳道人搖着頭說：「我們應該要有，不過沒有金錢去辦，這是很覺得慚愧，我們不能在那裏教育兒童們，像這裏一樣。將來我們一定也可以有的。」他似乎很有希望似的回答以利。他再說：「在孔戈下游，不是有幾所好的學校麼？」以利說：「有幾個孩子對我說過，他們說路太遠了。」

以利從來沒有看見過自己種族的人做教員。現在他看見一個土人教員領袖，名叫李其內耐也馬。這是第一個禮拜日，他看見李其內耐也馬領導他的唱詩班。唱得很動聽，並且是一首英文詩。以利非常欽佩；下面就是這首詩的意思：

美麗的陽光把光芒賜給亞非利加吧！

疲憊的心要等待你來鼓勵啊。

很多生命已在池沼裏喪失盡了，



堂拜禮至行步隊排而特夫勒在子女



校學而特夫勒在生學班一的匠木做學
藝手的他了學裏這在是就內其李

永活的上帝啊，我們在這裏吶喊着，

青山綠水都蒙着你的垂愛，

亞非利加的兒女願你祝福到永遠吧。

李其內第二天又是非常熱心在教室裏教授；他的字他的音樂寫在黑板上，每個人看見了，都稱讚他。並且他是非常和善，有君子的氣概。他對於聖經和工藝班，非常熱心教授。以利看李其內真可以當他是英雄模範。所以他問李其內說：「請你告訴我，什麼時候你進學校的？」以利這樣誠心地問，就是他愛慕李其內所教的英文和寫的英文字的證據。李其內回答他說：「我的同伴都不是基督徒，不過我到麥脫賽靈地讀書的時候，我就做了基督徒。然後我決定要在我自己的土人裏面，做一個教員。當我到這樣遠的麥脫賽靈地去讀書，無非要多得着些學問，可是那時我沒有什麼錢，所以我到克蓓萊金鋼鑽鑛裏去做

了二年工作。在那裏我一個錢都不浪費，因為要想積蓄做讀書的錢，後來我再到約哈內司，舊其金礁裏做工，因為我想多得着些金錢，可以多得着些智識。在那裏又做了二年，那時我有錢了，所以到勒夫特而地方，我到那裏的緣故，因為聽說那裏的學校資格很老很有名聲。我在那裏讀了二年。讀的是英文、聖經，和別的科目。不過有時我常到木匠店裏去，看他們作工。我記得耶穌也是一個木匠。所以我要學他的榜樣，我顧念到我們的土人，小小的草屋裏，沒有一樣木材的器具。所以我進工藝科，就是要學習木匠，然後可以教導我們的同胞，怎樣做木器用具；適用在我們的草屋裏。所做的工作，我是非常快樂和興奮。不過有時候我覺着要專門講道理。」（在一九二六年李其內受接手禮做監理會的牧師）就在以利遇着他的這一年。那時教育行政視察員也撥助他經濟；所以在洛諦西亞土人裏面，他是第一個得着教育獎金的人。當時自然以利也很想要

上麥脫賽靈地去。可是那路非常的難走，在墨推白老的北部還有很高山。這樣很遠的路程，跋涉已够疲乏了，晚上還要睡在露天的草原上。或者睡在破舊的小屋裏。雖然這樣，不過以利和傳道人渴望要去一次。麥脫賽靈地的差會，是在一座山上的。靠着一帶宏大的森林。因為他們可以安排鋸木廠揀選各種木材，做家用器具。桑泊生醫生和師母是到這裏的第一批傳道人差不多有四十年了。現在仍然在那裏做有光榮的醫藥工作。不過最注重的，就是無論那個差會到這地方去，都是注重教育和靈性的發展。所以土人若要受教育，祇有在這一對對的傳道人手裏。後來以利看見這一羣羣的俊秀男子和女子，他想着教育並不是像一樣東西立刻就好吞下去的；這是要慢慢的細嚼和研究的。從那時起以利常常夢想要到南邊去。有幾次他好像已經到了那裏了。不過過了三年，他的理想成爲事實了。因爲有一個傳道人，忽然害了病，要一個男孩跟他一同

到南邊去。那時以利已經受了浸，他的名字叫雅各賽以利。他的朋友也受了浸，名叫德馬司凱瑪。所以從現在起，我們要叫他們的基督徒名字。他們在路上的時候，經過虎洛夫停頓了一天。這地方的風景很好，這是倫敦差會化了許多金錢，照着最新的方法造成的，種了許多樹木，和建造許多建築物。他們參觀的時候，克馬王也在那裏；他也是一個基督徒，所以在白君內來特地方常用基督化的管治，有好多年了。

克蓓萊

到了第二天，他們離開那裏到克蓓萊地方來，那裏是出產金鋼鑽的。全世界的金鋼鑽，都比不過牠。那地方有一個大洞，是從前土人用手掘成的。雅各不能在那裏工作，因為監督土人非常嚴厲。有一個人，在裏面已經做了十四年，若是問他們要做多少長久，他們一定說：「我們不能自由離開，除非開完了礦，或者我們自己死了。」因為恐怕他們要把金鋼鑽偷運出去。

不過他們當勤苦的時候，對於醫術是非常注意，現在那鑛在南非洲土人當中仍然是很有名聲，雅各走來走去，看看那底下的洞，非常大，也有幾所房屋已經倒在下面。恐怕這些房屋從前是靠近這裏的。那最有趣味的，就是活動的影像和散佈在地面的藍色泥土。這都是從洞底裏掘起來的。在地上和空氣溶解之後，放在壓器裏壓過，然後洗得干干淨淨，放在大桌子上面，桌子上塗了黏質的油類，那金鋼鑽就能黏在上面，其餘的泥石同時也能洗去。雅各沒有想到他也能在這裏，無論那一個鑛裏做二年工作。他羨慕李其內已經做過這樣的工作。在五十年以前，克蓓萊還是一片荒涼，很冷落的沒有樹林的地方。現在是變成很大的城垣，有美麗的花草樹木圍繞着。

約哈內司蓓其

這裏的氣候，非常的冷，雅各走到後，差不多已經凍僵了。所以他問傳道人要錢去買衣服穿。克蓓萊不過四尺高，但是約哈內司蓓

其有五千七百尺高出水平面。周圍都是高原；是地底下的鑛尾開裂成功的。所以形狀好像蜂房。沿着那閃着金色的灰脫瓦探司來特金鑛過去的，差不多有三十英里長。雖然這樣短短的距離，不過在亞非利加算爲最大的城了。在一千九百二十一年，那裏的人口，有十五萬二千。後來增加得非常快。白種人有十五萬二千。另外有十二萬土人環繞着在城的外面。差不多全世界上的金子，一半是從約哈內司藉其開出來的。

差不多有千份之十的做工土人是住在來恩特地方的。他們非常放縱。有幾個傳道人曉得那裏的情形，所以叫那座城是罪惡的世界。不過仍然有許多傳道人在那裏做工。雖然不能完全補足他們的需要，至少也可以做一些工作。雅各和傳道人在禮拜日到阿伯脫街惠司來禮拜堂做禮拜。那裏有三千個坐位。差不多常常坐滿的。裏面有一座高大的講壇。傳道人就站在上面講道。兩旁

立着翻譯的人。一個是翻齊路方言。再有一個是翻塞君耐方言的。雅各能聽英文，對於兩位翻譯的話，却不懂得不過他對於所唱的詩是很明瞭的。差不多在日校裏男女學生常唱的。當他們站起來唱那首「榮耀的嘎哩嚨啞」讚美詩。大家唱得一些也不錯。雅各從來沒有聽見過這樣整齊和清亮的聲音。這次可以說第一回。所以他十分的欣喜，他也用着最好的聲音跟着大眾，並且也是很合調兒的。

現在那裏有一所社交堂，是白利門醫生發起的。他從小就生長在亞非利加。起初他學的齊路方言；然後再學英文。所以他曉得土人的情形比別的不是生長在那裏的人來得詳細。那所社交堂是專門爲着金礁一帶的土人設立的。他們有很正當的娛樂。每次可以得着一杯茶和一块麵包。在那時候，藉着神的恩典，可以做許多工作，感化他們不被惡魔來束縛。其餘許多傳道會所做的工

作有些不同，但對於鑛裏工人的需要，比平常更加擴大。

勒夫特而

勒夫特而是和立溫斯登接連的。不過是非常特異。雅各司旦瓦脫醫生在那裏有四十年工夫。改變了那地一切的情形。他也做了二十年工人。當德維師母死在生奈的贊鼻齊地方；他是和她同在。他和洛司醫生是第一批到這地方。所以就提這名字叫勒夫特而。差不多他一生的大部分完全是犧牲在這地方的。在那裏有一座小土地；這是司旦瓦脫醫生預備要安葬的地方。若是站在那山頂一望可以看見地面上的房屋。在那右邊，第一所房屋就是南亞非利加土人大學名叫福脫哈。這名字的意思就是說年長的人，也可以到這學校裏來的。從最初級的幼稚班起首我們可以看見有幾百人是預備進大學的。雅各看見了這些建築，非常奇怪。和虎洛夫的地面有些不同。因為勒夫特而無論什麼地方造的新房屋或者新宿舍，都是好像沒有一定的方式和計

劃。不過看過去，很有藝術思想罷了。勒夫特而的教會是蘇格蘭自由教會創設的。在南亞非利加要算最早，並且也是很有名的教育機關。在司旦瓦脫之下，他教導男女土人，有非常好的成績和標準。後來漢特醫生他也是一位能幹的人。把司旦瓦脫的事業繼續下去。他是第一個主張，土人的教育，要分等級的，這種辦法對於土人很有益處。因為要教導土人們做工業上的事情起見，勒夫特而在很早很早已經有農科，動物科，工藝科，木匠，鐵匠，磚匠，和印刷匠等科的設備。對於年輕的女土人們，送到醫院裏學習看護，所以醫院也是很早已經創辦了。不過費了很多忍耐去訓練她們。對於身體上的小病痛，她們自己可以醫治了。還有一件希奇的故事，我們從未在傳道會裏聽見過的。有一次，有幾個土人，他們自稱代表，披了毯子，來請司旦瓦脫醫生到白來司完特地方去；和他們開談話會。因為那裏的人要想創辦一所學校。司旦瓦脫醫生對他們說：「可惜沒有

錢。」不過他們的態度，非常堅固，以爲這是最好的機會。當時的情形好像聖經上說：「他是被吩咐出去。那天的氣候非常潮溼！有許多人聚集在那裏，他們的憂慮相貌是從未看見過的。」那些土人再說：「因爲勒夫特而離開太遠，不便送他們的兒女去讀書。所以最好此地也設立一所學校。」司旦瓦脫醫生對他們說：「並非爲了別的緣故，實在是沒有金錢。」土人們說：「若是我們可以幫助，這事情好辦麼？」他對於這樣的提議，心裏非常快樂。不過仍然沒有什麼表示；土人們沒有等他回答之前，把他們埋在地下的錢幣，統統掘了出來。收集在一起，差不多有七千金洋的數目。所以立刻就設立一所學校，直到現在，仍然還是繼續進行。不過雅各他從未遇着過司旦瓦脫醫生。所以對於他並沒有什麼興趣。不過對於傳道會的發展，他知道實在的因爲這地方就是李其內耐也馬和還有幾千的土人，他們是得着經訓練的基督徒領袖；在他們自己的同胞裏

面雅各要想停留在這裏，可是因爲有幾個緣故使他沒有成爲事實。在他未回到孔戈之前，他遭遇着一件事，就是要組織旅行隊傳福音到開普敦去。那地方比較約哈內司舊其小一些。不過那裏都是充滿了舊的建築，街道很奇異。其中使他最有興趣的，就是那些奇怪的大船在那裏來來去去。他再也不能相信還有更大的東西像克賽里河和孔戈上游的船隻。

開普敦是第一個很重要的港口。那裏並沒有什麼鑛山接連。不過內地許多鑛，都是爲着這港口做事業。一方面牠是非常妒忌那條新造的鐵路，從洛別托海灣直到孔戈。恐怕對於牠本身的商業要發生恐慌。實在沒有什麼關係的。有一天雅各和一羣人出發到臺山。這山有四千尺高在開普敦的後面。爬上去是非常危險，若是跌下來，一定要碰在巨大的石塊上面。不過要看看城裏和海港的風景，非跑一次不可。這是很值得一跑的。那傳道人也從來沒有去過。在那

裏有很莊嚴的洛諦司墳墓。雖然那傳道人看見幾隻活獅子有些懼怕。不過雅各是非常有趣。他也歡喜在公園裏跑來跑去。那園是在城的中央。再往上是到大學裏去的。還有雅各看見那商店的窗廚一層一層的陳列在大的建築物裏。使他受着許多的引誘。他從來沒有看見過這樣一排一排的廉價手錶啊！這些鐘錶多麼有用啊！還有那巴來與的衣服在那第二個廚窗裏。有一夜，當傳道人領他到大的市政廳裏，有幾千個人在那裏聽福脫哈土人的音樂班；他是非常快樂。裏面有大衆市民和他們的妻子兒女在一起有富貴，有貧苦，有上等，有下等，在最高座位上有位土人醫學士。在他的旁邊有位印度醫學士。都是穿得非常華麗。也看見有人領了白種人到鄉村裏去，他們都是穿了很漂亮的少年衣服。到音樂會去。還有大學的教授，傳道人和通通的人聚在一起，聽那很大的音樂會。我們聽見過許許多多大學的音樂班；不過從沒有聽見像這一次好聽的

音樂裏面的教練員，對於音樂，很有研究；起初在勒夫特而學習；然後再到德國去研究。他和全班的人，無論什麼樂器都練習得很純熟，對於德國的詩歌，他自己能彈能唱，實在能幹。當然雅各不能像傳道人得着同樣的興趣。只看見那發光的黑衣服，聽他們唱出不同的音調。這些人離開野蠻時代，祇不過經了三個世紀。在一百年之前，有幾個傳道人到他們祖宗那裏去的時候，看見把人肉放在鍋子裏燒。法國人阿僕賽脫和馬別利第一次到倍蘇士來特地方的時候，看見村裏的土人，有一隻人手伸出在他們的鍋子裏。他看見這樣的情形，心裏十分恐慌。不過到後來，基督的福音在他們裏面之後，現在有許許多多非但是熱心的宗教家；並且也有學士，碩士，博士；和醫學博士等等。照以上的情形看來，亞非利加的人種，並不是低能的。實在他們是文化落後了。他們的需要，就是基督和跟從基督的機會。

威靈登

那傳道人現在預備要離開那地的工作。不過沒有離開之前，他休息了一天，因為要到威靈登去望望他的朋友。雅各當然也把一切停止了。那地方是非常奇異的。因為有許多學校在那裏。五十年以前，安墨來博士計畫要設備一座麥哈克大學，專門預備年輕婦女的。後來是由瑪琍賴發起。這對於我們看起來，好像有些可笑。怎樣叫這些女人受教育呢？當安墨來計劃這大學的時候，他寫信給賴女士。告訴她現在有兩位年輕的女子要到亞非利加來設立像噶嘯的女校，所以福克生女士和白利司女士到亞非利加來發起設立那間學校。起先她們祇有四十個女學生在一間小房子裏。現在她們有很美麗很宏大的校舍。目的是爲了普及南亞非利加的教育起見。雅各站在那裏好久，對着安墨來博士的銅像出神，後來那傳道人來，告訴他說：「這個人做了很多事業，或者在十九世紀比無論什麼人還多。他把福音傳遍南亞非利加！唉！我們也

在把福音傳遍普天下去啊！

孔戈的營火 第六章 重圍孔戈的營火

二一九

第六章 重圍孔戈的營火

大綱

一、回到依利薩伯菲勒

(1) 城市的大變遷

(2) 教會的發達

二、圍坐夜營火

(1) 孩童講述他們將來的計劃

(2) 雅各從開白哥來

(3) 老朋友們的消息

(4) 女孩子們的談話

三、足球比賽

四、雙結婚禮

(1) 婚禮的新裝

(2) 婚禮進行曲

(3) 努力前程



但書讀會不帖斯以爲名改後)萊慧
護看的好很個一了成倒來後

第六章 重圍孔戈的營火

依利薩伯菲勒的名字，是多麼奧秘啊！這車站是在木柵裏面的。充滿着一羣羣的穿得非常美麗的歐羅巴人。他們是已經買了月臺票，所以可以准他們進來的。並且再帶上幾個土人。在木柵外面，差不多也有二百多個土人，穿了很美觀的衣服，在他們的後面更有許多汽車。因為這天是禮拜日的早晨，火車是從開普敦和洛諦西亞開到這裏的。所以有許多人是自己預備着汽車。但聽見汽笛叫了一聲，那些人都停止喃喃的聲音；各人的眼睛，都望着那軌道，等到火車從遠處開來，漸漸的逼近；於是有許多快樂的臉，立刻就發現出來，站在車廂的窗口前人，忽然的呼喊很大的歡迎聲音，從羣衆中發出來，因為看老朋友和傳道人回來了。那時火車就停止了，旅客們拿了他們的東西，經過了一個個的

窗口，下了車，那時只看見有很多和歡迎者握手。那傳道人乘一輛小福特車去的，看那汽車在廣闊的街道上展動着。還聽見那喇叭響和車鈴響。那些土人是步行的。不過他們和自己的人也寒暄了好久。誰能相信這些英俊入時的青年，就是從前拙笨的小孩子。所以有幾個說：「啊！這是不是在其他的一天吧！不是的，看起來好像是昨天。有幾個對於他們的名字，好像有些難記。凱慧亞的名字叫馬利亞。慧萊的名字叫以斯帖。凱瑪的名字叫底馬。以利的名字叫雅各。那時候雅各就問道：「這裏是真的依利薩伯菲勒麼？」他就繞着那新的精緻的建築物依着河流打轉。耐而生回答他說：「這是真的依利薩伯菲勒。並且是新的依利薩伯菲勒呢！自從你們離開之後，沒有好久，現在是成功最大的城市了。他們漸漸的走到那所新的磚石造的禮拜堂的時候，雅各很滿意似的低聲說道：「這裏真廣大啊！」那人回答他說：「這裏雖然是很廣大，不過還嫌太小呢！我

們仍然不能容納通通來赴會的人。你在主日的時候，可以數數人數。每逢主日學的時候，若是婦女的數目超過了男子，那婦女可以在裏面上主日學科。男子祇好離開座位，到網球場上，當做他們的課室。若是男子超過了女子，那女子祇好出去。不過平均女子常常在裏面的回數多。後來看見那情形，實在不差，禮拜堂裏擠得好像罐頭裏的沙田魚一樣。不過仍然還有許多人在外面，不能到裏面去，再有使得這些旅行的人，覺着希奇的，就是聽見惠姆白的方言。後來大眾唱讚美詩的時候，聲音好似流水一般。非常的流利，同他們第一次所聽見的那首讚美詩一般，就是「耶穌愛我知道」他們在路本樹林裏所聽見的。當時底馬的眼睛裏就掉下眼淚來。他知道耶穌現在真是愛他。心裏發生無窮的感謝。

夜營火

那一天完全是聚會。所以沒有空間到附近的地方參觀一下。直

等到晚上八點鐘，通通的土人都離開這街道去了。當他們把手放在營火上取暖的時候，耐而生回過頭來，對他們說：「現在你們要想做些什麼？」底馬說：「我回來要做一個牧師，教員，我想教書得着些錢，然後……」底馬常常要口吃，當他在窘迫和急躁的時候，雅各笑嘻嘻地說道：「然後和我的妹妹結婚。」他是給底馬一個結束。底馬回答他說：「那我們要爲你做些什麼呢？你要和馬利亞結婚，不要來胡說我吧！」雅各回答他的時候是用了許多歡喜的音調，英語土話都有。他們也常聽慣，所以他並不會面紅，並且常常預備說重復的話。耐而生問他們說：「你們的全家再要到開白哥去麼？」他們都點了點頭。他繼續說道：「若是你們聽我的勸告，你們兩對可以在同時先結了婚。」底馬說：「不過我沒有錢。」耐而生笑着對他說：「你們兩對在同一時候結婚，祇要化一對的費用。這就是白種人所說的互相交換。」他們都笑起來了。

開白哥的消息

當他們談笑停了的時候，有一個很宏亮的聲音在後面喊叫說：「馬亞！馬亞！」其餘的人就上去和他握手。他是一個很强壯的青年人。耐而生就用英語對大眾說道：「他就是約白先生剛從開白哥回來。」耐而生的英語說得很不差，因為他在印刷所裏做了幾年工作。他記得許多生字，不過有時不會用。他們就急切的問道：「在開白哥有什麼消息麼？」那人說：「你們現在是不知道了，那裏有很大的傳道會，和許多男女孩子在學校裏讀書，還有許多信徒。」他們還好有些疑心似的問道：「這是真的麼？」他就很莊嚴的對他們說：「當然是真的。你們現在到開白哥去，恐怕要變做一個陌路人了！呢開白哥是靠近鐵路的，所以有條廣闊的汽車路。不多一刻，那汽車就可以直達開白哥。啊！那裏有許多信徒；有許多學校，我自己是在威尼琅剛教書。」底馬跳起來說：「威尼琅剛，有學校在威尼琅剛麼？」那人回答他說：「這是真的。你

記得威尼琅剛的兒子麼？」底馬叫起來說：「是的！誰說不記得。當我小的時候，在那裏好像要死的時候，他還給我水喝。不過他是個小孩子呢！」約白笑起來說：「你恐怕忘記了，當時你也是個小孩子呢！他現在沒有多大，不過已經結了婚；有了一個孩子，也在那裏當教員。」底馬氣喘喘的說道：「威羅做了教員了麼？」他的態度立刻就顯出驚異的樣子；其餘的人都望着他笑。底馬再問道：「他在什麼地方去學習的呢！」約白回答他說：「他跟了傳道人在開白哥有三、四年；現在是一個良好的教員。許多人都愛他。」約白又笑嘻嘻地說：「當然他是及不來那些到遠地方去學習的朋友。不過他能讀能寫能畫和能唱詩。他也曾經領導了許多人歸主。對於小小的病症，他也知道用什麼藥。也告訴他們說：「個人害病，並不是惡魔附着了身，也不是有蛇在胃裏。」耐而生也附着說：「我看他真是一個好醫生。」不過底馬憂愁地說道：「但我不能想他是一個偉人。」

「雅各嬉笑地說道：『努力啊！老朋友，明天你的頭腦裏，可以得着些思想了。』」耐而生也說：「若是我們再不快樂的前進，我們都要下地獄裏去了。我自己也要修養我的行爲。」停一回，他們就散開了。到了明天，禮拜一他們非常忙，到車站上去搬箱子和洗衣服。再要做別樣事情。耐而生是一位牧師，也是教員。所以他要負學校裏的責任。直到晚上，他們再圍坐下來談天。

比賽足球

那天下午有一位李普兒王太子來參觀依利薩伯菲勒，並且還有足球比賽。一隊是城裏的，一隊是礦裏的。當時那些少年人，聽見軍樂的聲音，立刻就跑到場上去，站在小土山上，看他們比賽。那些足球員都是白種人；不過也有幾隊是完全土人組織的。約白問道：「今天的比賽，那一面可以得勝呢？」因爲他一天都在外面，他覺着沒有頭緒。耐而生回答他說：「是礦裏一隊可以勝的。」太子開了球之後他就坐下看他們比賽。雅各說：「他是非英俊

和強健，看他的樣子很和善。」大家就坐下討論這足球比賽，看他們的樣子，對於這種球類，非常奮興，好像中國人的熱烈一樣。

『老朋友的消息』

底馬忽然的問道：「宋高羅有什麼消息麼？」耐而生

說：「他已經死了。約瑟也死了。」雅各說道：「他們都是很好的人，我們以後可以再和他們見面。」底馬又問道：「你聽見過行邪術的伊倫格麼？」耐而生回答他說：「他到開白哥去做教員了。」底馬喊起來說：「不對！我不相信這話是真的。」雅各說：「不過我是親眼看見他在夜校裏學習得來的。在高白夫地方，住了二年，他有些學問，但不十分豐富。然而他的信心很堅固。他能講福音感動人。他告訴別人說：『我不是行邪術的人。』所以有人問他對於邪術的事情，他說：『我不知道。這種都是謊話。』所以他現在對於真神，非常有信仰。不過邪術醫生常在那裏恨他。」雅各再說：「他們這些人起先要說哄騙人的緣故，因為

可以得着許多東西和羊羣。」

女子們的談話

當他們談論的時候，耐而生的妻子哈拿，她要想曉得這些女孩做過什麼事情，她自己在十四歲的時候，就嫁給了耐而生。她想是非常快樂，因為她嫁着一個好丈夫。不過她是常常覺着懊悔，因為沒有到過學校裏去，像這些女子們一樣。所以她很和善地問她們說：「這些衣服都是你們自己做的麼？」馬利亞回答說：「當然是我們自己做的。我們知道怎樣裁剪；怎樣縫好；再知道怎樣烹飪，和開墾田園，胡蘿蔔，生菜，還有許多好吃的東西。我們上半天讀書，下半天要做許多工作。有時我們用針線編花邊。等到箱子搬來了，我可以給你看許多美麗的花邊。」哈拿悲傷地說：「我願意也能到學校裏去，現在我是常常在田園裏開墾；或者打水燒飯。我祇有一刻兒的時間到日校裏去讀書。並且還不是每天去的。最好耐而生帶我到高白夫去；在那裏我可以學到很

多的事情，馬利亞謙虛地說：「不過以斯帖她是什麼都知道的。她是像一個醫生，知道什麼病症利用什麼藥名。」當時以斯帖驚惶地推辭說：「不對！不對！我祇不過知道一點兒。我讀書不是十分聰明，所以他們送我到醫院裏去的。我怎樣能教人家呢！不過我很歡喜我所學習的東西。我也歡喜要曉得母親們怎樣可以當心她們的孩子，所以有許多嬰孩從小就死，因為母親們給他東西吃得太多的緣故。」哈拿就驚異地說：「那我第一個嬰孩，祇有兩星期，因為我非常固執，不聽師母們的勸告，我給他吃許多的東西，到底他是死了。」以斯帖繼續地說道：「不過馬利亞她能教書，寫字，唱歌，也能講道理。頭腦裏非常純熟。至於我可以相幫害病的人。有時我一個人能走去告訴她們耶穌的福音。不過我在學校裏和禮拜堂裏，反而開不出口來。好像啞子一樣。我能思想一直到不能思想爲止。」後來她再安慰哈拿說：「我是非常的愚鈍，剛到學校裏去的時候，

我不歡喜住在那裏；我就哭，我想住在學校裏，真是一件悶死人的事情。我時常要想和男子結婚。不過我的父親非常發怒，他就罵我，並且再恫嚇我。若是我不住在學校裏，他要打我。他再說我是一個傻子。到現在想想他的話是對的，我現在非常快樂。因為曉得那些婦女們害的病，並不是惡魔附着她們，都是不良習慣養成的。「哈拿凶恨的說道：『那可不是麼？你想離開學校，真是傻子呢！若不聽你父親的話，真是要挨着打呢！不過後來你仍然住在學校裏，那是真運氣啊！若是一個女子在年輕時候，就想嫁丈夫，真是一件不幸的事情。』當她說出這句話的時候，她的眼裏流出了許多眼淚。不過她說我還算運氣遇着一個好丈夫。他很有忍耐力教導我。不過像我這樣有機會的能有幾個呢！到底男子學習起來比女子快得多哩！啊！我歡喜也能像你們一樣到學校裏去讀書啊！」過了一回，空氣似乎寂靜了許多，各人就將蓆子舖在地板上，脫了衣服，上床睡覺了。

這一類的床舖，她們是睡慣的。

雙結婚禮

當他們的家長議決定要到開白哥去做牧師和教員；就是賽以利和白托。他們立刻就決定先要舉行雙結婚禮，然後再出發。至於兩個女孩子也是盼望了好久；要想和男子結婚。一個想嫁給底馬。一個想嫁給雅各。在老嫗推利未動身之前，他們的先生給了他們倆美麗潔白的衣料。那傳道人也給了他們一雙襪子，和一雙皮鞋。這兩個青年人，早已有這心思；所以把這些東西不離身的帶着。預備一有機會就要用的。四面的田園就當做筵席的材料。再預備了許多肉類米粉和咖喇粉。這種粉，土人們很喜歡的。不過也是很罕有的。他們再預備着一磅茶和許多糖。沒有牛奶。還有在行路時候的麵包和乾菓子。就是傳道人給他們的。統統的婦女，爲着這事情，都特別的幫忙。差不多也籌備了好幾天。有的到草原上去折籐採花。然後男子們把花籐在禮拜堂裝飾起來。

很有藝術思想。把燒東西的鍋子，也一起都齊集起來。因為這是非常的需要，再把碟子，桌子，椅子，臺布，和窗布等也去收集了來。一直到十分完備的地步。所以這地方樣子完全改變了。請客的帖子，是用話兒代替的。那天在禮拜堂裏報告說：「每個人屬於本教會的，都在被請之列。」所以這輩年輕的孩童，也去做他們的小工作，把樹枝和木材去找了一大堆來，預備燒筵席用。

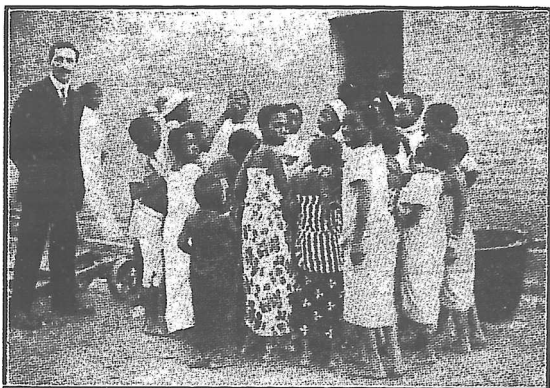
進行曲

他們也預備着結婚的進行曲。所以這兩位新娘隔夜是住在倍馬家裏。到了明天，就在那裏出發過來；差不多有一百多個婦女和女孩子，像軍隊似的進行過來。倍馬和哈拿在前領隊，馬利亞和以斯帖就跟在他們的後面。她們的頭上，遮蓋了紗巾。她們的手，放在前面婦女的手臂裏。在路上還唱着讚美詩。那兩位新郎也是一樣的，隔夜是住在牧師家裏。到了明天，許多人護送着他們，到禮拜堂。路上也是唱着讚美詩。兩位新郎的硬領太高，並且皮鞋也太

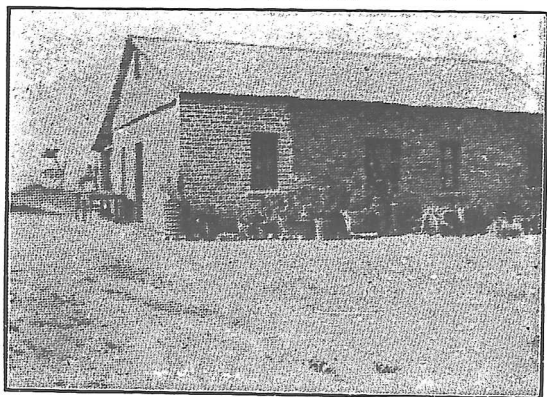
緊；不過旁人沒有看出他們的破綻來。他們兩隊人在禮拜堂面前相會了。兩對新夫婦，就並肩走進去。傳道人做了他們的證婚人。把他們的婚戒互相交換了。當然他們的婚戒不是金質的。每一項節目都是神聖和合宜的。等到末了唱完讚美詩和祈禱散會；他們的朋友，就齊集起來，恭賀他們兩對新婚夫婦。這一次可算是最熱烈的結婚，他們從沒有看見過。然後各人在桌子旁邊坐下，大家唱了讚美詩，就開始嘗那米粉和咖喇粉。這簡單的筵席，差不多也費了三小時的工夫。有許多人並不覺着飢餓，所以那些燒東西的孩子仍然一盤一盤的搬了出來。有許多小孩他們預先知道有吃剩東西的，所以都等在後門口，他們的目的，無非是來舐盤子和碟子的。等到筵席散了，各人都把花和紫蘿蘭放在兩位新娘的頭上，非常美麗。

進取新路

後來兩對新夫婦和全家就從禮拜堂出來，直到車站來乘



這是一羣黑人小孩等着要舐從窠
正個一有中其子盤的來下拿上席
呢放裏往口了大張飯團一着拿

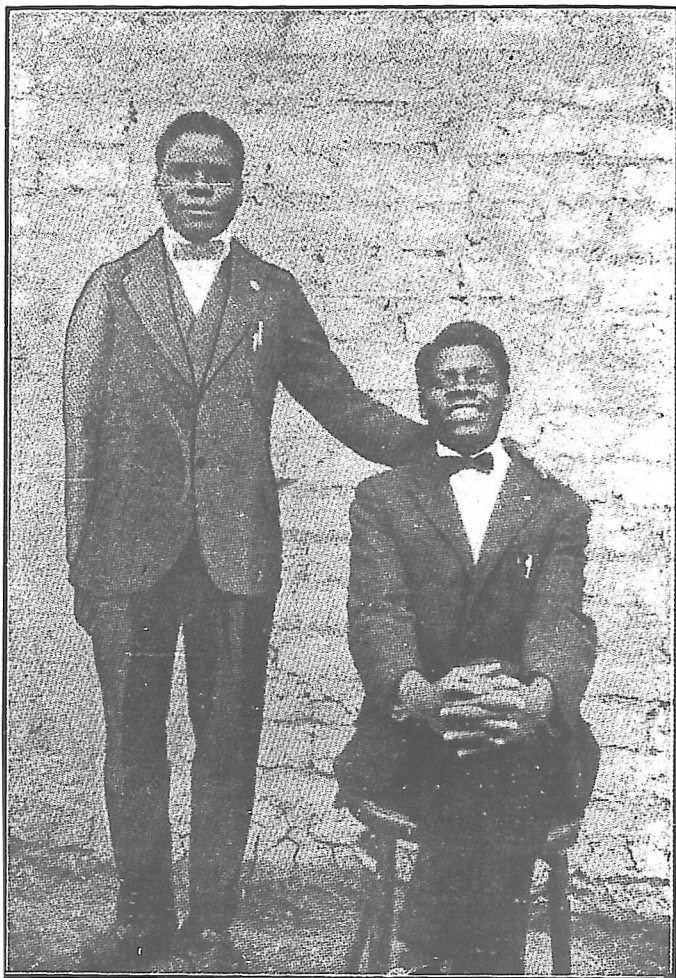


(此時底馬已長大結婚了)
底馬和他妻子的家庭

車預備上開白哥去。這一次他們坐的是三等車，比較從前坐了露天車到依利薩伯菲勒來相差幾遠呢？馬利亞對她母親說：「媽媽！你可以舒舒服服在這車裏坐三天直到開白哥。」她再低低的說道：「我情願我們和你在一起。」耐凱瑪把頭搖搖並沒有說什麼。馬利亞真不明白，還要和母親在一起要到幾時呢？那汽笛吹了；火車輾動了；乘客們都往後搖了一搖，直到過了車站，後面歡送的聲音，仍然隱約可以聽見：「願神和你們在一起，直到我們再見的時候。」馬利亞坐下攜了她母親的手，以斯帖也坐在母親的旁邊，她們覺着非常疲瘁。不過那些男子們，仍然聚在一起，在那裏談話。第二天沒有亮的時候，他們到了普大里克雪車站。這裏非常的黑和冷。很運氣因為有幾個朋友已經在這鐵路旁邊生着小營火睡過覺了，所以他們來是做新的人。在這土人社交堂，底馬和以斯帖建設了新的家庭。傳道人知道這冷和黑暗的地方，立刻預備吃的東西；不

多一刻，他們喝着熱的咖啡，火烤的肉和沙魚；我們可以相信，那時他們吃的味道一定是很不錯的。當他們烘手在營火上面，有兩個大的黃的球形，忽然出現在他們前面。並且也聽見氣喘喘的聲音，是在那些女子裏面的一個發出來的。再等了一回，雅各先笑起來，其餘的人也跟他笑着。這時候，汽車前面的兩盞燈看過去格外近了，等到汽車駛過以後，雅各對底馬說：「那天在高白夫的營火旁邊不是看見一個豹麼？」底馬說：「你知道我在一刻兒的時間，要到開白夫去看看那豹的眼睛呢！」後來他又自認說：「啊！不過那夜我是被豹抓過的呢！」他們大家都笑來，後來再討論了許多過去的事情，差不多大家腦海裏記得很清楚。馬利亞抬起頭，看見那南十字架星，正在那宇宙裏閃爍着；他對以斯帖說：「看啊！那十字架星。」

雅各隱隱約約的聽見一點，就說：「又是一天來了，雖然仍是黑暗的，讓我



(瑪凱名原)馬底和(利以賽名原)各雅
只你人大了成變改然全來戈孔到岡
樂快分十們他道知就臉的們他看要

們跪下謝謝我們親愛的天父，因為他使我們認識了他。」

「是的」底馬說：「我們要求他幫助我們建造新的家在這裏，並來與我們同住。」

他們大家都圍着了火跪下。那閃爍的星光照在他們臉上！禱告畢了，就唱着：

讚神頌

讚美眞神萬福之本

世人都該讚美他名

天上天使地上萬民

讚美聖父聖子聖靈

孔戈的篝火 第六章 重圍孔戈的篝火



「孔戈的營火」的問題

小 引

(一) 試述雅各吉姆宋高羅也刻和勞頓到開白夫銅礦的緣因？

第 一 章

(二) 一個非洲的女孩大概有些什麼職務？他們非洲人吃飯有何常規？吃飯的

次序如何？

(a) 男子在何處吃？ (b) 男孩子什麼時候吃？ (c) 婦人們何時吃？

(三) 非洲人想什麼是生病的緣因？

說述邪術醫生尋出妖魔的經過

(a) 形容邪術醫生的狀態

(b) 形容那天的跳舞

(c) 說述他如何將那妖魔「嗅出」

(d) 講說飲毒杯的事

(四) 說述非洲的野獸

(五) 我們所用的物品有幾樣是從非洲來的？

第二章

(六) 說述他們如何搬家？

1. 男子拿什麼？

3. 男孩們拿什麼？

5. 在森林裏如何搭棚？

2. 婦人拿什麼？

4. 如何生一個火？

6. 如何過河？

(七) (a) 如何賣橡皮得錢？

(b) 爲何鹽在非洲是衆人所愛戴的？

第三章

(八) 這些非洲人第一次看見汽船的時候他們說些什麼？

(九) 講說「無耳的孩子」的故事

(十) 說述夜校的情形

(a) 校中的人說幾種方言？

(b) 路白人能懂他們的方言嗎？

(c) 他們常唱那一首詩？

(十一) 爲什麼從前非洲人獻人爲祭？

(十二) 爲什麼凱瑪希望自己是在一個基督徒的家庭？

第四章

(十三) 伯托、賽以利和耐凱瑪如何談論耶穌？

(十四) 邪術醫生伊格倫何以改變了?

(十五) 立溫斯登是誰?

士丹尼是誰?

(看第二章第三一至三二頁)

第五章

(十六) 我們非洲的朋友在洛諦西亞找着何礦物?

洛諦西亞在何處?

(十七) 克蓓萊有什麼有名的出品?

第六章

(十八) 當那些旅客回到依利薩伯菲勒時，他們看見那地是如何改變了?

(十九) 爲什麼底馬的心被恩感而流淚?

(二十) 哈拿，馬利亞，以斯帖長大的時候做什麼?

(二十一) 說述雙結婚的情形?

(二十二) 當這些青年人跪在南十字架星下禱告時，他們求什麼?

C. The five well-known schools may be presented in impersonations by supposed graduates:—"I was a pupil at Lovedale—" etc.

Chapter VI

The entire chapter lends itself easily to dramatization in four scenes:

A. *Around the camp fire*—The boys arriving discuss (1) changes in Elisabethville in their long absence; (2) the growth of the church; (3) how Sunday school has to be arranged; (4) their own plans for the future; (5) news of old friends brought by Joab.

B. *Doorway of Hannah's house*—The boys are still around their camp fire, girls sit in doorway; Mary and Esther telling of their school adventures; Hannah speaking bitterly of her own life.

C. *The wedding itself.*

- (1) Each tells where his or her new clothes came from.
- (2) The wedding march.

D. *Scene on the train.*

- (1) Arrange chairs in rows to form train.
- (2) Two brides sit on each side of Namwela, holding her hand, discussing future.
- (3) The parting in wee small hours.
- (4) On the platform after leaving train, waving of farewells; arrival of coffee and refreshments; the two brides and grooms eat; inspiration of Southern Cross as they look up; close by singing the Doxology using tune, "Old Hundred."

B. Some one impersonating Chama should tell of the family experiences gathering rubber, moving from place to place, selling rubber, buying food, etc.

Chapter III

A. You can make this trip actually *ltoe*. 1. By stretching along the floor a curving strip of blue crepe paper to represent the "river." 2. By having a model steamer with a great number of black dolls (paint the faces and hands of figures cut from magazines), going on board; enact their amazement, fear, etc. 3. Move the steamer along the paper river showing actual sights and events mentioned in the chapter, e.g., *Wild game seen*—set up on one bank, animals mounted on catboard; *man overboard*—let one doll fall overboard, rescue man doll to tell story of Boy Who Had No Ears; *beautiful palm groves*—have clumps of leafy twigs stuck in spoons standing on another bank, further on. At each of the stop-offs have a sign with name of station, also show something distinctive of that place—e.g., at Bukama only "one tree for shade"; at Sankishia fish, also coal etc.

Chapter IV

A. Someone impersonating Chama should tell why and how the trip was made from Kambove to Lubumbashi; then five or six others sitting in a circle should tell what the mission there did to change them, e.g., why they "sulked," "squirmed," "dodged," etc.

B. Just as the river trip was enacted in Chapter III, so this trip can be dramatized with paper dolls, paper animals and a toy train running on wire tracks across the floor, green paper for fields, tin and zinc articles to be exhibited at Broken Hill. The train should stop at labelled stations, accnately placed after consulting a map of Africa.

Chapter V

The opening paragraphs of this chapter connect the Bible with Africa in an interesting fashion, so begin by reading from I Kings 9:27 and 28, locating Ophir on a map of Africa, emphasizing the prodigious cleverness of getting so much gold with such crude tools. Next locate Kimberley, Johannesburg and Capetown as each is described.

SUGGESTIONS FOR TEACHING CAMP FIRES IN THE CONGO

At the beginning of each chapter will be found an outline or the leader's use. After reading the book through, the leader will find the outline helpful in preparing and presenting each chapter. The following suggestions have been made for the presentation of each lesson:

Introduction; A. The leader or teacher of the group introduces the African friends with whom we are to sit around Congo Camp Fires, travel through forests, over mountains, and by great rivers for thousands of miles. The leader with the responsive attitude of boys and girls will create the atmosphere of a camp fire, of the great outdoors of Africa, and will engage the enthusiastic company of every member of his group. The songs in Chinese and African will contribute to the spirit of the devotion and adventure.

B. Assign parts B. and C. in suggestions for chapter I

Chapter I

A. Try presenting this chapter in a darkened room, everyone seated around a campfire; perhaps it will have to be an artificial fire made of logs with a lighted lantern concealed underneath and orange paper "flames."

B. Assign beforehand the characters mentioned in the Introduction, so that they can now give their stories as there told.

C. "Chama's family," previously chosen, should build a model kraal from boxes, twigs, etc., with a number of smaller huts, larger palaver huts, stockade, etc. Palm trees may be small branches stuck in spools. "Chama" may now enact with black dolls his own adventures.

Chapter II

A. Make a collection of all the rubber articles in common use, e.g., automobile tire, overshoes, rubber heels, ink erasers, pencil end eraser, elastic bands, garters, rubber mats, rain coats, etc., in order to visualize the contribution Chama's family has made to our daily comfort.

CONTENTS

	PAGE
FOREWORD—	
SUGGESTIONS FOR TEACHERS.	
INTRODUCTION	2
CHAPTER I—Old Camp Fires and New.	9
CHAPTER II—Fresh Camp Fires Every Night	27
CHAPTER III—Steamers and Crocodiles, Railways and Zebra, Lions and Learning.	48
CHAPTER IV—Thrilling Experiences and Wonder- ful Sights	72
CHAPTER V—Romantic Rhodesia, the Land of King Solomon's Mines	94
CHAPTER VI—Around the Congo Camp Fires, Again	120

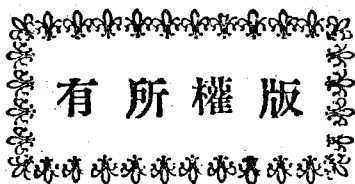
QUESTIONS



一九三一年民國二十年三月初版

孔戈的營火

定價每本洋貳角伍分



版權所有

March 15, 1931. 1000

原 著 者

Mrs. John M. Springer

譯 者

L. S. Chow

印 刷 者

上海圓明園路
美華浸會書局

發 行 者

上海南潯路六號
中華浸會書局

分 售 處

廣州長堤光樓下
南華基督教圖書館

No. 368-CAMP FIRES IN THE CONGO

Price, 25 cents per copy

China Baptist Publication Society, Shanghai, China

2

401051

2

401051